



Шримад Бхагавад-гита

Собрание переводов и комментариев ведущих ачарьев бхакти-йоги

Шри Брахма-Мадхва-Гаудия-Сарасват-вайшнава-сампрадаи:

Шрилы А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады

Шрилы Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махараджа

Шрилы Вишвантхи Чакраварти Тхакура

Шрилы Нараяны Госвами Махараджа

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ ПРИРОДА, НАСЛАЖДАЮЩИЙСЯ И СОЗНАНИЕ

ТЕКСТ 1

арджуна увача

праkritim puruṣam cāiva kṣetram kṣetra-dṛṣṇam eva cha

etaḍ veditum icchāmi dṛṣṇanam dṛṣṇeyam cha keśava

арджунах увача - Арджуна сказал; *праkritim* - природу; *пuruṣам* - наслаждающегося; *ча* - также; *эва* - непременно; *кшетрам* - поле; *кшетра-дṛṣṇам* - знающего поле; *эва* - непременно; *ча* - также; *этаḍ* - все это; *ведитум* - узнать; *иччāми* - я желаю; *дṛṣṇанам* - знание; *дṛṣṇейам* - объект познания; *ча* - также; *кеśава* - о Кришна.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Арджуна сказал: О Кришна, я хочу узнать о пракрити [природе], пуруше [наслаждающемся], о поле и знающем поле, а также о том, что есть знание и объект познания.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Арджуна спросил: О Кешава, скажи, что такое сознание и материя: кто из них является господствующим, а кто подчиненным началом? Что такое сфера деятельности и знающий сферу деятельности? Что такое знание и предмет познания?

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Арджуна сказал: О Кешава, я бы хотел понять, что такое пракрити (природа), пуруша (наслаждающийся), кшетра (поле деятельности), кшетра-гья (знающий поле деятельности), гьяна (знание) и гьея (предмет познания).

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады см. в стихе 2

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Я склоняюсь перед бхагавад-бхакти, часть которого милостиво присоединяется к таким методам, как гьяна, чтобы позволить им достичь своей цели. В последних шести главах "Гиты", образующих ее третью часть, описывается бхакти-мишра-гьяна, или гьяна, имеющая примесь бхакти. Здесь также косвенно говорится о превосходстве кевала бхакти. Что касается Тринадцатой главы, то в ней речь идет о таких предметах, как тело (кшетра), дживатма и Параматма (кшетрагья), путь обретения знания о них, пуруша (наслаждающийся) и пракрити (природа).

Верховного Господа можно достичь только с помощью кевала бхакти. Об этом говорится в средних шести главах. Там же дается описание трех видов поклонения, в том числе - ахан-граха-упасаны. В первых шести главах "Гиты" говорилось, что нишакама-карма йог обретает мокшу с помощью бхакти-мишра-гьяны (гьяны, смешанной с бхакти). Теперь же начинается третья часть, состоящая из последних шести глав. В ней подробно объясняется, что такое кшетра (поле деятельности), кшетра-гья (знающий поле деятельности) и прочие понятия.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

"Шримад Бхагавад-гита" состоит из восемнадцати глав, которые образуют три части книги. В первых шести главах речь идет о нишакама-карма-йоге, о бхакти-мишра-гьяне и о темах, связанных с постижением дживатмы и Параматмы. Средние шесть глав раскрывают величие кевала бхакти, дают сравнительный анализ пара и апара бхакти, а также описывают сварупу Верховного Господа и сварупу Его преданного. Кроме того, в этих главах говорится об особенностях и превосходстве бхакти над другими видами йоги и приводится много иных подробностей на этот счет. В третьей части "Гиты", или в последних ее шести главах, описывается таттва-гьяна. До этого о ней говорилось лишь вкратце. Здесь затрагиваются такие темы пракрити (материальная природа), пуруша (наслаждающийся), кшетра (поле деятельности) и кшетра-гья (знающий поле деятельности). Самое же сокровенное наставление "Шри Гиты" приводится в Восемнадцатой главе.

В первом стихе Тринадцатой главы Арджуна спрашивает о том, что такое пракрити, пуруша, кшетра, кшетра-гья, гьяна и гья, однако некоторые комментаторы "Гиты" обходят вниманием этот стих, поднимающий подобные вопросы.

ТЕКСТ 2

ири-бхагаван увача

идам шарирам каунтейа кшетрам ити абхидхийате

этад йо ветти там прахух кшетра-джна ити тат-видах

ири-бхагаван увача - Верховный Господь сказал; *идам* - это; *шарирам* - тело; *каунтейа* - о сын Кунти; *кшетрам* - полем; *и* - так; *абхидхийате* - называют; *э* - это; *йах* - тот, кто; *ветти* - знает; *там* - он; *прахух* - именуют; *кшетра-джнах* - знающим поле; *и* - так; *тат-видах* - те, кто знает это.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Верховный Господь сказал: Это тело, о сын Кунти, называют полем, а того, кто знает тело, - знающим поле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Всевышний ответил: Сферой деятельности называется тело, которое состоит из грубой физической и тонкой психической оболочек. А одушевленное существо (сознание), которое ощущает себя в этом теле называется знающим эту сферу деятельности. Таково заключение тех, кто видит мир в истинном свете.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Верховный Господь сказал: О Каунтея, люди, постигшие истину о кшетре и кшетра-гья, называют полем деятельности (кшетрой) тело, а того, кто знает тело, именуют кшетра-гья, знатоком поля.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Арджуна попросил Кришну рассказать о *пракрити* (природе), *пуруше* (наслаждающемся), о *кшетре* (поле) и о *кшетра-гье* (знающем поле), а также о том, что такое знание и объект познания. В ответ Кришна сказал, что материальное тело называют полем, а того, кто знает тело, именуют знающим поле. Для обусловленной души является полем деятельности. Запутавшись в сетях материального существования, обусловленная душа пытается подчинить себе материальную природу и, в зависимости от того, насколько она способна к этому, получает то или иное поле деятельности. Этим полем является материальное тело. Но что такое тело? Тело состоит из органов чувств. Обусловленная душа ищет материальных наслаждений и в соответствии со своей способностью наслаждаться получает определенное тело, или поле деятельности, - *кшетру*. Саму же душу, которая не тождественна с телом, именуют *кшетра-гьей*, знающим поле. Понять разницу между полем (телом) и знающим поле (знающим тело) совсем не трудно. Каждый знает, что его тело в течение жизни, от младенчества до старости, претерпевает множество изменений, но, несмотря на это, он остается той же неизменной личностью. Иначе говоря, знающий поле деятельности отличен от самого поля. Так

обусловленное живое существо может понять свое отличие от материального тела. В начале "Бхагавад-гиты" уже говорилось о том, что живое существо заключено в тело (*дехино 'смин*), которое, изменяясь, превращается из тела ребенка в тело юноши, затем - в тело взрослого человека и наконец - в тело старика, и что владелец тела знает о происходящих с его телом изменениях. Следовательно, владелец тела отличен от тела и является *кшетра-гьей*. Иногда мы думаем: "Я счастлив" или: "Я - мужчина", "Я - женщина", "Я - кошка", "Я - собака". Так знающий тело отождествляет себя с телом, хотя на самом деле отличен от него. Мы пользуемся разными вещами, например одеждой и т.д., но при этом никогда не путаем себя с ними. По аналогии с этим, немного поразмыслив, мы сможем также увидеть разницу между собой и материальным телом. Я, вы и каждый, кто владеет телом, являются знающими поле деятельности (*кшетра-гья*), а само тело - это *кшетра*, поле деятельности.

В первых шести главах "Бхагавад-гиты" рассказывалось о знающем тело (то есть о живом существе) и о том, как он может постичь Верховную Личность Бога. В последующих шести главах говорилось о Верховном Господе и о взаимоотношениях индивидуальной души и Сверхдуши в преданном служении. В этих главах очень ясно определено главенствующее положение Верховной Личности Бога и подчиненное положение индивидуальной души. Живые существа всегда, при любых обстоятельствах подвластны Верховному Господу, но, забывая об этом, они обрекают себя на мучения. Те из них, кто достаточно благочестив, обращаются к Верховному Господу из различных побуждений: когда попадают в беду, нуждаются в деньгах, стремятся удовлетворить свое любопытство или обрести знание. Обо всем этом уже шла речь в предыдущих главах. Из последующих глав, начиная с тринадцатой, мы узнаем о том, как живое существо попадает в царство материальной природы и как Верховный Господь дает ему возможность освободиться из материального плена с помощью таких методов, как кармические ритуалы, философские поиски истины и преданное служение. Хотя живое существо имеет принципиально иную, чем материальное тело, природу, между ними существует определенная связь, о чем также будет рассказано в последующих главах.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Что такое кшетра, и кто такой кшетра-гья? Отвечая на этот вопрос, Верховный Господь произносит текст, что начинается словом *идам*. Материальное тело является средоточием всех видов телесных наслаждений, обретаемых с помощью чувств, поэтому его и называют кшетрой. Иначе говоря, оно служит почвой, на которой вырастает дерево материального бытия. Обусловленные души пребывают во власти ложных представлений "я" и "мое", и представления эти связаны с телом. Они - порождение ложного эго. Когда же душа достигает уровня освобождения, она избавляется от ложных представлений о своем "я". Другими словами, в освобожденном состоянии она не привязана к телу. Но в обоих случаях душу называют кшетра-гья. Подобно землевладельцу, она одна знает свое поле и пожинает выросшие на нем плоды.

В "Шримад-Бхагаватам" (11.12.23) Верховный Господь говорит:

*аданти чаикам пхалам асйа гридхра
граме-чара экам аранйа-васах
хамса йа экам баху-рупам иджйаир
майа-майам веда са веда ведам*

"Невежественные обусловленные души, которые жадно стремятся к объектам чувств, испытывают несчастья, являющиеся плодами на древе материального бытия. В конечном счете, даже жизнь на Сварге приносит страдание. Но подобные лебедям мукта-дживы (освобожденные души), обитая на этом же древе, вкушают совсем иные плоды - радость освобождения (мукти). Таким образом, одно и то же дерево - дерево материальной жизни - дарует разные плоды, такие, как жизнь в раю, в аду или мукти. Древо это соткано из майи (иллюзии) и, как порождение майя-шакти (энергии иллюзии), оно принимает самые разные очертания. Только тот, кто стал учеником сад-гуру (истинного духовного учителя), способен постичь эту тайну, и только такой человек по-настоящему понимает смысл слов кшетра и кшетра-гья".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Отвечая на вопросы Арджуны, Господь Шри Кришна говорит, что тело обусловленной дживы вместе с жизненным воздухом и чувствами являет собой место наслаждения и называется кшетрой. Знающий природу материального тела понимает: для обусловленной души это тело является средством наслаждения, а для освобожденных душ - средством обретения мокши. И те, и другие души именуются кшетра-гья. С другой стороны, Шри Баладева Видьябхушана говорит: *шариратмавади ту кшетраджно на на кшетратвена тат джнанабхават* - "Душа, которая отождествляет себя с телом, лишена подлинного знания о теле, поэтому она не является кшетра-гьей".

Те, кто принимает свое тело за самого себя, видят в нем лишь средство наслаждения. Опьяненные ложным эго, они пребывают в рабстве самсары (материального бытия). Жизнь за жизнью они терпят одни лишь страдания. В противоположность им, души, которые избавились от ложного эго, продолжая жить в материальном теле и служа Господу Шри Хари, постепенно обретают радость мокши. Познав блаженство служения Верховному Господу, они достигают совершенства. Это подтверждается в "Шримад-Бхагаватам"

*аданти чаикам пхалам асйа гридхра
граме-чара экам аранйа-васах
хамса йа экам баху-рупам иджйаир
майа-майам веда са веда ведам*

"Люди, привязанные к семейной жизни и жаждущие мирских удовольствий, познают лишь горький вкус плодов телесного бытия. А мудрые, подобные лебедю санньяси, которые не стремятся ни к чему мирскому, обретают желанный плод духовного блаженства".

Шрила Бхактивинода Тхакур, поясняя слова Господа, пишет: "О Арджуна! Чтобы ты лучше понял бхакти-таттву, величайшую из тайн, Я сначала объяснил тебе природу атмы. Потом Я описал разные виды деятельности (кармы) баддха-джив и сварупу (природу) нирупадхика-бхакти (чистого, свободного от всяких обозначений преданного служения). Желая дать ясное понимание высшей цели бытия, Я представил три вида абхидеи (средств): гьяну, карму и бхакти. Сейчас, основываясь на научных доводах, Я описываю тебе гьяну и вайрагью. Эти описания позволят тебе еще больше утвердиться в понимании нирупадхика бхакти-таттвы.

*джнанам парама-гухйам ме йад виджнана-саманвитам
сарахасйам тад-ангам ча грихана гадитам майа*

("Шримад Бхагаватам", 2.9.31)

"Сообщая Брахме четыре изначальные шлоки, Я поведал о четырех истинах: о гьяне (знании), вигьяне (мудрости), рахасье (сокровенных темах) и тад-анге (частях, или разных аспектах этих сокровенных тем). Тайный смысл бхакти-таттвы не раскроется в сердце человека до тех пор, пока он должным образом не осознает эти четыре важнейшие истины. Поэтому Я наделяю тебя чистым разумом, который необходим для понимания рахасьи и всех наставлений, связанных с вигьяной. Когда проявляется шуддха-бхакти, вместе с ним приходит беспричинное знание и отречение. Они неизменно сопутствуют любому, кто идет путем бхакти. О Каунтея, это тело именуется кшетрой, а того, кто знает кшетру, называют кшетра-гья".

ТЕКСТ 3

*кшетра-джнам чапи мам виддхи сарва-кшетрешу бхарата
кшетра-кшетраджнайор джнанам йат тадж джнанам матам मामа*

кшетра-джнам - знающего поле; *ча* - также; *апи* - безусловно; *мам* - Меня; *виддхи* - знай; *сарва* - во всех; *кшетрешу* - телах, являющихся полем; *бхарата* - о сын Бхараты; *кшетра* - поле деятельности (тело); *кшетра-джнайох* - и знающем поле; *джнанам* - знание о; *йат* - то, которое; *тад* - то; *джнанам* - знание; *матам* - мнение; *мама* - Мое.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, о потомок Бхараты, что, находясь в каждом из тел, Я также знаю их и что понимание природы тела и знающего тело называется знанием. Таково Мое мнение.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

В отличие от индивидуального сознания (которое знает свою сферу деятельности) Я знаю каждую сферу деятельности, поскольку нахожусь внутри каждого отдельного сознания (души) как Сверхсознание (Сверхдуша). Умение различать 1) сферу деятельности, 2) того, кто знает сферу деятельности и 3) Того, кто знает знающего сферу деятельности, Я называю настоящим знанием.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, да будет тебе известно, что Я один знаю все тела (кшетры). Эту науку о теле как о кшетре и о живые и Ишваре как о знатоках кшетры Я, несомненно, считаю истинной.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Приступая к изучению тела и знающего тело (души и Сверхдуши), мы обнаружим три объекта исследования: это Господь, живое существо и материя. На каждом поле деятельности, в каждом теле, находятся две души: индивидуальная душа и Сверхдуша. Поскольку Сверхдуша - это полная экспансия Кришны, Верховной Личности Бога, Кришна говорит: "Я также обладаю знанием, но не об одном, а обо всех телах. В каждом из них Я пребываю как Параматма (Сверхдуша)".

Тот, кто тщательно изучит природу поля деятельности и знающего поле так, как она описана в "Бхагавад-гите", обретет истинное знание.

Господь говорит: "Мне известно поле деятельности в каждом отдельном теле". Живое существо знает собственное тело, но его знание не распространяется на другие тела. Однако Верховная Личность Бога, которая в образе Сверхдуши находится в каждом теле, знает все обо всех телах. Господу известны все тела во всем многообразии их видов и форм. Так, подданный может досконально знать принадлежащий ему клочок земли, но царю известно все, что происходит не только у него во дворце, но и на земле каждого из его подданных. Подобно этому, живое существо владеет только одним телом, а Верховному Господу принадлежат все тела. Царь - главный собственник земли в государстве, а его подданные - всего лишь арендаторы. Точно

так же и Верховный Господь является главным собственником всех тел.

Материальное тело состоит из органов чувств. Верховного же Господа называют Хришикешей, что значит "повелитель чувств". Он - истинный хозяин наших органов чувств, так же как царь - истинный хозяин, распоряжающийся всем в государстве. Власть, которой наделены его подданные, вторична. "Я также знаю поле", - говорит Господь. Это значит, что Ему известны все тела, тогда как индивидуальная душа знает только свое тело. В Ведах сказано:

*кшетрани хи шарирани биджам чапи шубхашубхе
тани ветти са йогатма татах кшетра-джна учйате*

Материальное тело называют *кшетрой*, а внутри тела находится его владделец и Верховный Господь, который знает как само тело, так и его владельца. Поэтому Господа называют тем, кто знает каждое поле деятельности. Разница между полем деятельности, знающим это поле и тем, кто знает каждое поле деятельности, заключается в следующем. Совершенное понимание природы тела, индивидуальной души и Сверхдуши в Ведах называется гьяной. Таково мнение Кришны. Тот, кто постиг единую природу души и Сверхдуши и разницу между ними, обладает истинным знанием. Если же человек не понимает природы поля деятельности, знающего поле и верховного повелителя его знание не является совершенным. Прежде всего необходимо понять положение *пракрити* (природы), *пуруши* (наслаждающегося природой) и *шивары* (повелителя, знающего поле и управляющего как природой, так и индивидуальной душой). Мы не должны путать их между собой. Необходимо различать их функции, так же как мы различаем функции художника, холста и мольберта. Материальный мир, являющийся полем деятельности, - это природа; наслаждающийся природой - это живое существо, а над ними стоит верховный повелитель, Господь. В Ведах ("Шветашватара-упанишад", 1.12) сказано: *бхокта бхогйам преритарам ча матва сарвам проктам три-видам брахмам этат*. Есть три проявления Брахмана: *пракрити* - это Брахман как поле деятельности; *джива* (индивидуальная душа), пытающаяся господствовать над материальной природой, также является Брахманом, и тот, кто повелевает ими, - тоже Брахман, но лишь Он является истинным повелителем.

Из этой главы мы также узнаем о том, что из двух знающих поле один склонен ошибаться, а другой непогрешим. Один - хозяин, а другой - подчиненный. Тот, кто считает двух знающих поле полностью тождественными друг другу, противоречит Верховному Господу, который ясно говорит в этом стихе: "Я также знаю поле деятельности". Только человек, лишенный знания, может принять веревку за змею. Тела разных видов принадлежат разным владельцам. Поскольку все души в разной степени способны властвовать над материальной природой, они имеют разные материальные тела, но в каждом из них пребывает Верховный Господь, руководящий действиями живого существа. Употребленное в этом стихе слово *ча* указывает на всю совокупность материальных тел. Таково мнение Шрилы Баладевы Видьябхушаны. Кришна - это Сверхдуша, которая находится в каждом теле вместе с индивидуальной душой. Истинное знание - это знание о том, что Сверхдуша повелевает и полем деятельности, и ограниченным живым существом, которое наслаждается этим полем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Итак, живое существо именуется кшетра-гья, поскольку оно знает кшетру (тело), но еще большим знанием - причем, обо всех кшетрах - обладает Параматма. Этот стих, начинающийся словами кшетра-гьям, описывает кшетра-гьятву Параматмы, или Ее способность знать кшетру. Верховный Господь говорит: "Знай, что Я, Параматма, являюсь кшетра-гьей, повелевающим всеми кшетрами. Джива знает только свою кшетру, причем ее знание о кшетре неполно. Но Я один в совершенстве и во всей полноте знаю все кшетры. Такова Моя особенность".

А что такое гьяна? Предвосхищая этот вопрос, Господь говорит: "Знание о кшетре (теле) и кшетра-гье (дживатме и Параматме) - вот подлинная гьяна. Я считаю ее истинным знанием".

Из двух пуруш, именуемых кшетра-гья, Параматма занимает высшее положение. Некоторые говорят, что существует только одна атма, но эта идея не находит здесь подтверждения и противоречит другим стихам "Гиты" (15.17).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Хотя в предыдущем стихе слово кшетра-гья было использовано в отношении дживы, пребывающей в материальном теле, здесь Верховный Господь, который обладает такими свойствами, как сарва-антарьями (свидетель в сердце каждого), сарвешвара (всеобщий владыка), сарва-нийанта (Высший Повелитель) и Параматма, определяет словом кшетра-гья именно Себя, а не дживу.

Комментарий, который дает к этому стиху Шрила Баладева Видьябхушана, сводится к следующему: "Хотя душа, пребывающая в материальном теле, обладает определенным знанием о своей кшетре и видит в ней средство наслаждения или обретения мокши, она подобна подданному, над которым стоит царь. Положение царя занимаю Я, ибо Я один повелеваю этой кшетрой и поддерживаю ее существование. Только Я являюсь совершенным кшетра-гья, потому что Мне известны все кшетры".

Похожие утверждения есть и в смрити:

*кшетрани хи шарирани биджам чапи шубхашубхе
тани ветти са йогатма татах кшетра-гья учйате*

"Тело подобно кшетре, а праведные и греховные поступки сродни посеянному на этой кшетре семенам. Йогатма пуруша (Параматма) знает истину обо всех кшетрах, или телах, поэтому Его называют совершенным кшетра-гья".

В "Шримад-Бхагаватам" (8.3.13) тоже говорится:

*кшетра-гьяя намас тубхйам сарвадхйакшайа сакшине
пурушайатма-мулайа мула-пракритайе намах*

Комментируя этот стих, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: кшетрам дехадвайам таттвена джанатити кшетрагйо 'антарйамаи - "Антарьями знает истину о грубом и тонком теле, поэтому Его называют кшетра-гья". Помимо того, Сам Верховный Господь говорит в "Шримад-Бхагаватам" (8.7.11): *кшетра-гьях сарва бхутанам*, "Кшетра-гья - это тот, кому ведомы все живые существа".

Суть утверждения Шри Кришны заключается в том, что истинное знание подразумевает знание кшетры (тела), того, кто ее сознат (дживатмы - освобожденной или обусловленной), и Параматмы, изначального кшетра-гья, пребывающего в каждом живом существе. При этом надо знать, что природа Параматмы отличается от природы баддха-джив (кшара) и мукта-джив (акшара) и что отношению к ним Параматма занимает высшее положение. Поэтому выдумка о том, будто дживатма и Параматма суть одно противоречит шастрам. В шрути сказано: *нитйо нитйанам четанах четананам эка бахунам йо видадхати каман*. Эти слова описывают Параматму как того, кто стоит над всеми вечными, обладающими сознанием живыми существами и кто повелевает ими и побуждает их действовать. Подтверждение тому есть и во многих стихах "Гиты". Шри Кришна говорит Арджуне: "Поскольку ты - джива, ты снова и снова забываешь о прожитом, но Я, как Парамешвара, никогда ничего не забываю". Согласно утверждению *мамаивамшио джива-локе джива-бхутах санатанах*, живое существо является ничтожно малой частицей Бхагавана. Это положение она занимает вечно и никогда не становится равной Бхагавану, даже при слиянии с Ним.

Утверждение о том, будто Брахман Сам стал дживой под влиянием невежества и, избавившись от него, Он снова станет Брахманом, тоже неверно: это противоречит и логике, и шастрам. Невежество не может коснуться Парабрахмана, ибо Он всегда и во всех случаях остается гьяна-сварупой - знанием по самой Своей природе. В шрути сказано: *сатйам гьянам анантам брахма* - "Парабрахман неподвластен майе и потому никогда не погружается в невежество". Об этом свидетельствуют тысячи утверждений в Ведах. Таким образом, в теле есть два кшетра-гьи: дживатма и Параматма. Параматма - это повелитель, вдохновитель и свидетель поступков всех джив, которые пребывают в разных телах как ограниченные кшетра-гья. Параматма и джива никогда не могут быть абсолютно едины (равны).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Что касается понятий кшетра (поле деятельности) и кшетра-гья (знающий поле деятельности), они подразумевают три начала - Ишвару, дживу и джаду (инертную материю). Как в каждом теле существует один кшетра-гья (дживатма), так Я, Ишвара, являюсь изначальным кшетра-гьей во всем мире материи. С помощью Своей айши-шакти (энергии власти) Я, как Параматма, выступаю в роли кшетра-гьи по отношению ко всем остальным кшетра-гья и целой вселенной. Гьяна тех, кто, размышляя над понятиями кшетра и кшетра-гья, постиг эти три начала, по-сути является вигьяной".

ТЕКСТ 4

*тат кшетрам йач ча йадрик ча йад-викари йатах ча йат
са ча йо йат-прабхавах ча тат самасена ме ирину*

тат - это; *кшетрам* - поле деятельности; *йат* - которое; *ча* - также; *йадрик* - как оно выглядит; *ча* - также; *йат* - чего; *викари* - изменение; *йатах* - из чего; *ча* - также; *йат* - что; *сах* - он; *ча* - также; *йах* - кто; *йат* - обладая каким; *прабхавах* - влиянием; *ча* - также; *тат* - то; *самасена* - вкратце; *ме* - от Меня; *ирину* - узнай.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сейчас Я вкратце расскажу тебе о поле деятельности, о том, из чего оно состоит, каким изменениям подвергается, откуда возникает, кто является знающим поле и какое влияние он оказывает на поле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сейчас Я расскажу тебе вкратце, из чего состоит сфера деятельности, откуда она берется, а также, как выглядит знающий сферу деятельности и каковы его возможности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Услышь от Меня вкратце о кшетре, о ее свойствах и изменениях, о том, почему и откуда она возникает, а также о сварупе (природе) и влиянии кшетра-гья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь собирается рассказать Арджуне о природе поля деятельности и знающего поле. Каждый должен знать, что представляет собой его тело, из каких элементов оно состоит, кто управляет его деятельностью,

каким изменениям оно подвергается, что их вызывает и что лежит в их основе, какова конечная цель существования индивидуальной души и истинная форма души. Необходимо также понять разницу между индивидуальной душой и Сверхдушой, тем, как они влияют на поле деятельности, их возможностями и т.д. Все это станет ясно, если мы поймем "Бхагавад-гиту", слушая, что говорит Сам Верховный Господь. Но мы ни в коем случае не должны путать Верховного Господа, пребывающего в каждом теле, с индивидуальной душой, дживой. Это все равно что спутать всемогущего с немощным.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, начиная со слов *тат кшетрам*, Верховный Господь приступает к более подробному объяснению того, о чем прежде Он лишь упомянул. Что же такое кшетра, или тело? Это сочетание пяти первоэлементов (*махабхуты*), жизненного воздуха (*праны*) и чувств (*индрий*). "Услышь от Меня о различных свойствах этой кшетры (поля деятельности, состоящего из грубого и тонкого материального тела), а также о присущих ей желаниях и изменениях, таких, как враждебность или дружелюбие. Услышь о том, как она рождается из соединения *пракрити* (материальной природы) и *пуруши* (наслаждающегося) и как она по-разному проявляется среди движущихся и неподвижных существ. Кшетра-гья - это дживатма, а также Параматма". Согласно правилам санскритской грамматики, слово кшетра-гья относится к среднему роду, ибо само слово кшетра, "поле", тоже среднего рода.

ТЕКСТ 5

*ришибхир бахудха гитам чхандобхир вивидхаих притхак
брахма-сутра-падаиш чаива хетумадбхир винишчитаих*

ришибхих - великими мудрецами; *бахудха* - по-разному; *гитам* - описаны; *чхандобхих* - ведическими гимнами; *вивидхаих* - разными; *притхак* - по-разному; *брахма-сутра* - "Веданты"; *падаиш* - афоризмами; *ча* - также; *эва* - безусловно; *хету-мадбхих* - причин и следствий; *винишчитаих* - определены.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Многие мудрецы описали поле деятельности и знающего поле в разных ведических *шастрах*. Особенно подробно, с объяснением всех причин и следствий, об этом рассказывается в "Веданта-сутре".

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Эти предметы (сфера деятельности и знающий сферу деятельности) были описаны с точки зрения опыта и логики в Ведах и Веданта-сутре.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Истина о кшетре и кшетра-гья по-разному описана мудрецами во множестве ведических писаний и с помощью совершенных доводов и исчерпывающих заключений изложена в Брахма-сутре.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Верховная Личность Бога, Кришна, является высшим авторитетом в этой науке. Однако мудрецы и признанные авторитеты, естественно, всегда ссылаются на авторитетных предшественников. Вопрос о тождестве и различии души и Сверхдуши, вызывающий так много споров, Кришна освещает, ссылаясь на "Веданту", которая является признанным священным писанием. Он начинает стих, говоря: "По словам многих мудрецов" Что касается великих мудрецов, то, помимо Самого Господа, к их числу относится Вьясадева, автор "Веданта-сутры", в которой дано безукоризненное объяснение разницы между душой и Сверхдушой. Отец Вьясадевы, Парашара, тоже является великим мудрецом. Он пишет в своих религиозных трудах: *ахам твам ча татханийе...* "Все мы: ты, я и другие живые существа, - хотя и заключены в материальных телах, духовны по природе. Сейчас мы попали под влияние трех *гун* материальной природы, в соответствии со своей *кармой*. Поэтому одни живые существа принадлежат к высшим, а другие к низшим формам жизни. Причиной существования высших и низших форм жизни, проявленных в бесконечном многообразии живых существ, является невежество. Однако оскверняющее влияние трех *гун* природы не распространяется на Сверхдушу, которая непогрешима и трансцендентна". Аналогичным образом, в изначальных Ведах, и прежде всего в "Катха-упанишад", также проводится разграничение между душой, Сверхдушой и материальным телом. Об этом говорили многие великие мудрецы, среди которых самым авторитетным считается Парашара.

Слово *чхандобхих* относится к разным ведическим писаниям. Так, о природе, живом существе и Верховной Личности Бога рассказывается в "Тайттирия-упанишад", являющейся частью "Яджур-веды".

Как уже было сказано, *кшетра* - это поле деятельности, а две категории *кшетра-гьи* - это индивидуальное живое существо и верховное живое существо. В "Тайттирия-упанишад" (2.5) сказано: *брахма пуччхам пратиштитха*. Энергия Верховного Господа проявляется сначала как *анна-майя*, зависимость живого существа от пищи. Это сугубо материалистическая концепция Всевышнего. Далее следует *прана-майя*: осознав Высшую Абсолютную Истину как пищу, живое существо затем постигает Ее в признаках жизни, то есть в разных ее проявлениях. На уровне *гьяна-майи* живое существо не только осознает различные проявления жизни, но и начинает мыслить, чувствовать и желать. Затем оно постигает Брахман (*вигьяна-майю*), то есть

перестает отождествлять себя с умом и признаками жизни в теле. Следующей, высшей, ступенью самопознания является *ананда-майя* - осознание живым существом исполненной блаженства природы Брахмана. Итак, существует пять ступеней постижения Брахмана, называемых *брахма пуччхам*. Из них первые три: *анна-майя*, *прана-майя* и *гьяна-майя* - относятся к полю деятельности живых существ. Верховный же Господь, которого называют *ананда-майей*, трансцендентен ко всем полям деятельности. "Веданта-сутра" также описывает Всевышнего словами: *ананда-майю 'бхйасат* - Бог, Верховная Личность, по природе исполнен блаженства. Чтобы изведать трансцендентное блаженство, Он проявляет Свою энергию как *вигьяна-майю*, *прана-майю*, *гьяна-майю* и *анна-майю*. Считается, что живое существо наслаждается полем деятельности, но *ананда-майя* отлична от живого существа. Это означает, что если живое существо захочет наслаждаться, соединив свои желания с желаниями *ананда-майи*, то достигнет совершенства. Таково истинное положение Верховного Господа, которому известны все поля деятельности, живого существа, знающего свое поле и подвластного Господу, и природы, представляющей собой поле деятельности. Все эти истины можно найти в "Веданта-сутре", которую еще называют "Брахма-сутрой".

Здесь сказано, что "Брахма-сутра" представляет собой логически стройную систему афоризмов, связанных по принципу причины и следствия. Например: *на виьад ашрутех* (2.3.2), *натма шрутех* (2.3.18) и *парат ту тач-чхрутех* (2.3.40). В первом афоризме говорится о поле деятельности, во втором - о живом существе, а в третьем - о Верховном Господе, суммум бонум среди всего многообразия проявленных существ.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

"Чьи объяснения Ты собираешься мне вкратце изложить?" Ожидая такой вопрос от Арджуны, Господь говорит: "Святые, подобные Васиштхе и другим, описали эти истины в своих "Йога-шастрах". А слово чхандхобхир означает, что они описаны и в Ведах. Более того, они описаны в "Брахма-сутре", в таких ее афоризмах, как *атхато брахма джигьяса* (1.1.1) - "Человеку должно вопрошать об Абсолюте". Поскольку эти сутры составляют основу описания Высшей Абсолютной Истины, их называют падой (свидетельством, обосновывающим Ее существование)". Какова же природа Абсолюта? Верховный Господь отвечает: "Ее описания прежде всего направлены против возражений хетука-ган - тех, кто изучает материальный мир с позиции причины и следствия". В этом можно убедиться, поразмыслив над смыслом таких утверждений "Брахма-сутры", как *икшианте нашабдам* (1.1.5) - "Верховный Господь не неописуем", или *анандамайю 'бхйасат* (1.1.12) - "По природе Верховный Господь полон блаженства".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Истину о кшетре и кшетра-гье, как ее описал Шри Кришна, признают все подлинные философы. Она ясно изложена в авторитетных шастрах - в Ведах, Упанишадах, "Брахма-сутре". Веда является апаурушей, она не создана обусловленной душой, и потому авторитетна для каждого. Суть Вед называется «Ведантой».

Шри Кришна Двайпаяна Ведавьеса, воплощение Верховного Господа, разрешил все кажущиеся противоречия в Ведах и изложил их в виде сутр в трактате под названием "Веданта-сутра". Такие сутры, как *икшиате нашабдам* (1.1.5) и *анандамайю 'бхйасат* (1.1.12) подтверждают этот вывод. *Икшиате нашабдам* означает, что Брахман можно видеть и воспринимать только с помощью шастр, ибо Он - на ашабдам, Его невозможно (на) познать иначе, как с помощью слов (ашабдам). То есть, шабда, или слово - это единственный способ познания Брахмана. В "Брахма-сутре" так и говорится: *шастра-йонийат* (1.1.3) - "Брахман можно познавать и воспринимать с помощью шастр". Брахман - истина, утверждаемая в Ведах, поэтому Он никак не может быть за пределами шабды (слов). Как Его воспринимать? Далее этому дается ответ: *анандамайю 'бхйасат* - "Исполненный высочайшего блаженства парамананда-майя брахман можно узреть с помощью бхакти". Эти утверждения говорят о том, что Парабрахман суть совершенный, абсолютный кшетра-гья, а джива, которая воспринимает Его, или преданно служит анандамайя-пуруше, предстает как частичный, или вторичный кшетра-гья. Как сказано в "Брахма-сутре" (2.3.29), *парат ту тач шрутех* - "Парабрахман считается совершенным кшетра-гьей, превосходящим дживатму".

В комментируемом стихе слово чханда (размер санскритского стиха) и труды мудрецов, Васиштхи и других, относятся к ведическим писаниям. В разделе Вед, именуемом Риджу, сказано: *тасмад ва этасмад атман акашах самбхутах итй адина брахма пуччхам пратиштитха итй астенанна-майам пранамайа-mano майа-вигьянамайананда-майахпачча-пурушах патхитас тешв аннамайади-трайам джада-кшетра-сварупам, тато бхинно вигьянамайю дживас тасйа бхоктети джива-кшетрагья-сварупам, тасмач ча бхиннах сарвантара анандамайа итишвара-кшетрагья-сварупам уктам* ("Тайттирья Упанишад", 2.1.2).

"Есть пять видов пуруш: анна-майя (сознающие только пищу), прана-майя (сознающие жизнь), гьяна-майя (сознающие только атма-таттву), вигьяна-майя (пребывающие в сознании служения одному только Кришне) и ананда-майя (пребывающие в сознании блаженной севы Радхе-Кришне). Первые три категории (анна-майя, прана-майя и гьяна-майя) пребывают на уровне инертной кшетры (материального тела). В отличие от них, вигьяна-майя-пуруша, или душа, знающая кшетру (свое материальное тело), предстает как вторичный кшетра-гья. Что же касается Антарьями, или Сверхдуши каждого живого существа, то Он отличен от обоих категорий пуруш и является ананда-майя-пурушей. Ананда-майя-пуруша - истинный Парамешвара (Верховный

Владыка), сарва-нийанта (Повелитель всего сущего), сакши (Свидетель) и изначальный кшетра-гья".

ТЕКСТЫ 6-7

*маха-бхутанй аханкаро буддхир авйактам эва ча
индрийани дашаикам ча панча чендрийа-гочарах
иччха двешах сукхам духкхам санхатаи четана дхритих
этак кшетрам самасена са-викарам удахритам*

маха-бхутани - грубые стихии; *аханкарах* - ложное эго; *буддхих* - разум; *авйактам* - непроявленное; *эва* - безусловно; *ча* - и; *индрийани* - органов чувств; *даша-экам* - одиннадцать; *ча* - также; *панча* - пять; *ча* - также; *индрийа-го-чарах* - объектов чувств; *иччха* - желание; *двешах* - ненависть; *сукхам* - счастье; *духкхам* - горе; *санхатах* - совокупность материальных элементов; *четана* - признаки жизни; *дхритих* - решимость; *этак* - все это; *кшетрам* - поле деятельности; *самасена* - в совокупности; *са-викарам* - с взаимодействиями; *удохритам* - определяется как.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Пять грубых материальных стихий, ложное эго, разум, непроявленное, десять органов чувств и ум, пять объектов чувств, а также желание, ненависть, счастье и горе, совокупность всех материальных элементов, признаки жизни и решимость - все это, вместе взятое, составляет поле деятельности и происходящие в нем изменения.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Пять главных стихий (земля, вода, огонь, воздух и эфир), мнимое "я", разум, материя в совокупности, пять познающих чувств (глаз, язык, кожа, нос и ухо), пять деятельных чувств (рот, руки, ноги, анус и гениталии), внутреннее чувство (ум), пять объектов чувств (образ, вкус, поверхность, запах и звук), желание, ненависть, счастье, несчастье, грубое тело, мысленная деятельность, связанная с внешним миром, терпение и шесть видов преобразований материального тела (рождение, поддержание, рост, зрелость, увядание и смерть) — все это вместе называется полем (сферой) деятельности и его состояниями.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пять великих стихий, ложное эго, разум, пракрити, одиннадцать чувств, пять объектов чувств, желание, неприязнь, счастье, горе, тело, знание и терпение - вот вкратце то, что образует кшетру и ее материальные видоизменения.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Все авторитетные источники: великие мудрецы, ведические гимны и афоризмы "Веданта-сутры" - гласят, что материальный мир построен из следующих компонентов. Это прежде всего земля, вода, огонь, воздух и эфир - пять грубых материальных стихий (*маха-бхута*). Далее следуют ложное эго, разум и три гуны материальной природы в непроявленном состоянии. Есть также пять познающих органов чувств: глаза, уши, нос, язык и кожа - и пять органов действия: голосовой аппарат, ноги, руки, анус и половые органы. Над органами чувств стоит ум, который находится внутри тела и потому может быть назван внутренним чувством. Таким образом, вместе с умом всего насчитывается одиннадцать органов чувств. Затем следуют пять объектов чувств: запах, вкус, форма, касание и звук. Эти двадцать четыре материальных компонента в совокупности составляют то, что называют полем деятельности. Аналитически изучив эти двадцать четыре элемента, мы получим исчерпывающее представление о поле деятельности. За ними следуют желание, ненависть, счастье и страдание, возникающие в результате взаимодействий пяти грубых элементов и представляющие эти пять стихий в материальном теле. Признаки жизни, представленные сознанием и решимостью, - это проявления деятельности тонкого тела, состоящего из ума, эго и разума. Тонкие элементы также являются частью поля деятельности.

Пять стихий - это грубые проявления ложного эго (*аханкары*), которое, в свою очередь, представляет собой первичную стадию развития ложного эго, называемую материалистической концепцией, или *тамаса-буддхи*, разумом в *гуне* невежества. Оно же (ложное эго) олицетворяет непроявленное состояние трех *гун* материальной природы. Непроявленное состояние *гун* называется *прадханой*.

Тот, кто хочет более подробно узнать о двадцати четырех элементах и их взаимодействиях, должен глубже изучить философию Вед. В "Бхагавад-гите" приводятся только самые общие сведения.

Все эти элементы в совокупности образуют материальное тело, которое в своем развитии претерпевает шесть изменений: рождается, растет, некоторое время существует, производит побочные продукты жизнедеятельности, затем стареет и наконец погибает. Таким образом, поле деятельности материально по природе и невечно, в отличие от кшетра-гьи, того, кто знает поле и владеет им.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Верховный Господь описывает природу кшетры. Земля, вода, огонь, воздух и пространство, а также

их причина (ложное эго), разум в виде научных суждений, махат-таттва (причина ложного эго), пракрити (причина маха-таттвы), пять действующих органов и пять органов познания, ум и пять объектов чувств (звук, прикосновение и т.д.) - все это входит в число двадцати четырех составляющих материи. Что касается желания, злобы, счастья, страдания, тела как сочетания пяти главных стихий (махабхут), сознания как состояния ума, наполненного знанием, терпения и решимости, то они представляют собой различные проявления деятельности ума, а не души, и потому тоже являются частью кшетры и указывают на различные ее свойства (решимость и прочее). В шрути говорится, что желание, решимость, сомнение, вера, безверие, терпение, отрешенность, стыдливость, разумность и страх являются функциями ума. Они, как было сказано, проявляют различные свойства кшетры. *Эта кшетра савикарам* - "Эта кшетра претерпевает шесть видов изменений, таких, как рождение и смерть".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Кшетра состоит из двадцати четырех первоэлементов, к которым относятся пять махабхут (земля, вода, огонь, воздух и пространство), ложное эго, маха-таттва, ее причина - пракрити, десять органов чувств (глаза, уши, нос, язык, кожа, орган речи, ноги, руки, анус и детородные органы), ум как внутренне чувство и пять объектов чувств (форма, вкус, запах, прикосновение и звук). Таков вывод, следующий из утверждений мудрецов - Васиштхи, Девалы, Аситы, - а также из утверждений Вед и "Веданта-сутры". Что представляет собой кшетра и почему ее именно так называют, можно понять, изучив природу этих двадцати четырех составляющих. К разного рода изменениям кшетры относятся желание, злоба, радость, несчастье, всевозможные действия, совершаемые телом и являющиеся результатом взаимодействия пяти материальных стихий, различные состояния ума, которые представляют собой отражение духовной функции чит (чид-абхасу), и терпение. Все их следует считать частью кшетры.

Вот схема двадцати четырех составляющих:

ТЕКСТЫ 8-12

*аманитвам адамбхитвам ахимса кшантир арджавам
ачарйопасанам шаучам стхаирйам атма-виниграхах
индрийартхешу ваирагйам анаханкара эва ча
джанма-мритйу-джара-вйадхи-духкха-дошанударшанам
асактир анабхишвангах путра-дара-грихадишу
нитйам ча сама-читтатвам иштаништопапаттишу
майи чананйа-йогена бхактир авйабхичарини
вивикта-деша-севитвам аратир джана-самсади
адхйатма-джнана-нитйатвам таттва-джнанартха-даршанам
этадж джнанам ити проктам аджнанам йад ато 'нйатха*

аманитвам - смирение; *адамбхитвам* - отсутствие тщеславия; *ахимса* - отказ от насилия; *кшантих* - терпение; *арджавам* - простота; *ачарйа-упасанам* - обращение к истинному духовному учителю; *шаучам* - чистота; *стхаирйам* - постоянство; *атма-виниграхах* - самодисциплина; *индрийа-артхешу* - от объектов чувств; *ваирагйам* - отрешенность; *анаханкарах* - отсутствие ложного эго; *эва* - безусловно; *ча* - также; *джанма* - рождения; *мритйу* - смерти; *джара* - старости; *вйадхи* - и болезней; *духкха* - страдания; *доша* - зло; *анударшанам* - видя; *асактих* - отсутствие привязанности; *анабхишвангах* - прекращение общения; *путра* - к сыну; *дара* - жене; *гриха-адишу* - дому и т.д.; *нитйам* - постоянный; *ча* - также; *сама-читтатвам* - невозмутимость; *ишта* - в желаемых; *аништа* - и нежелательных; *упапаттишу* - обстоятельствах; *майи* - Мне; *ча* - также; *ананйа-йогена* - безраздельным преданным служением; *бхактих* - преданность; *авйабхичарини* - непоколебимая; *вивикта* - в уединенные; *деша* - места; *севитвам* - стремление; *аратих* - и отсутствие привязанности; *джана-самсади* - к обыкновенным людям; *адхйатма* - о своем "Я"; *джнана* - в знании; *нитйатвам* - постоянство; *таттва-джнана* - познания истины; *артха* - к цели; *даршанам* - философия; *эта* - все это; *джнанам* - знанием; *ити* - таким образом; *проктам* - объявил; *аджнанам* - невежеством; *йат* - все, что; *атах* - от этого; *анйатха* - отлично.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Смирение, отсутствие тщеславия, отказ от насилия, терпение, простота; обращение к истинному духовному учителю; чистота, постоянство, самодисциплина; отказ от того, что приносит чувственное наслаждение; отсутствие ложного эго; понимание того, что рождение, смерть, старость и болезни - это зло; самоотречение, отсутствие привязанности к детям, жене, дому и т.д.; невозмутимость в счастье и горе; непоколебимая, безраздельная преданность Мне; стремление жить в уединенном месте, отстраненность от мирских людей, признание важности самоосознания и склонность к философскому поиску Абсолютной Истины - это Я объявляю знанием, а все прочее называю невежеством.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Смирение, отсутствие гордости, ненасилие, терпение, честность, служение духовному учителю,

чистота, постоянство, умение держать себя в руках, быть равнодушным к чувственным удовольствиям, не отождествлять себя со своим мнимым "я", отдавать себе отчет в том, что материальная жизнь — это всегда страдания, связанные с рождением, смертью, болезнями и немощью, непривязанность к семье и домашнему очагу, безразличие к (мирскому) счастью и несчастью других, умение видеть в "хорошем" и "плохом" благосклонность Всевышнего, непоколебимая преданность Мне, неприязнательность в быту, стремление жить в уединении, отстраненность от мирского общества, осознание ценности знания о вечном себе и понимание предмета знания — все это Я называю признаками знания, а все остальное — невежеством.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Свобода от стремления к почету, свобода от гордыни, ненасилие, снисходительность, простота, служение достойному гуру, внутренняя и внешняя чистота, стойкость ума, владение телом и чувствами, безразличие к объектам чувств, отсутствие ложного эго, неизменное понимание мучительности рождения, смерти, старости и болезней, свобода от привязанности к жене, детям, дому и прочему, неподвластность чужой радости или горю, одинаковое отношение ко всему благоприятному и неблагоприятному, стойкое, безраздельное и неуклонное преданное служение Мне, любовь к уединению, склонность избегать общения с материалистичными людьми и непрерывные размышления над природой своего "я" и о цели таттва-гьяны, которая состоит в мокше, - вот что Я считаю знанием. Все остальное суть невежество.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Не слишком разумные люди порой ошибочно считают описанный здесь процесс познания порождением поля деятельности. Однако здесь описан истинный путь познания. Перед тем, кто встал на этот путь, открывается возможность постичь Абсолютную Истину. Этот процесс познания не является результатом взаимодействия двадцати четырех материальных элементов, перечисленных выше. Напротив, с его помощью живое существо может вырваться из их плена. Обусловленная душа томится в клетке материального тела, построенной из двадцати четырех элементов, а знание, описанное в этих стихах, открывает ей путь к свободе. Из всех составляющих процесса познания самый важный элемент назван в первой строке одиннадцатого стиха. *Майи чананья-йогена бхактир авйабхичарини*: конечной целью познания является чистое преданное служение Господу. Поэтому, если человек не захотел или не сумел достичь уровня трансцендентного служения Господу, все остальные девятнадцать составляющих процесса познания практически обесцениваются. Но у того, кто преданно служит Господу в полном сознании Кришны, все остальные девятнадцать качеств развиваются сами собой. Как сказано в "Шримад-Бхагаватам" (5.18.12), *йасйасти бхактир бхагаватй акинчана сарваир гунаис татра самасате сурах*. У того, кто достиг уровня преданного служения, развиваются все самые лучшие качества, свидетельствующие о том, что он обладает знанием. При этом особенно важную роль играет принцип принятия духовного учителя, упомянутый в восьмом стихе. Принять духовного учителя должен даже тот, кто идет по пути преданного служения. Духовная жизнь начинается тогда, когда человек принимает истинного духовного учителя. Шри Кришна, Верховная Личность Бога, говорит здесь со всей определенностью, что описанный Им процесс познания - единственно верный путь. Все прочие методы самоосознания являются бесполезной выдумкой досужего ума.

Что касается перечисленных здесь составляющих духовного знания, то их можно проанализировать следующим образом. Смирением называют того, кто не стремится к славе и почестям. Материальные представления о жизни заставляют нас искать почта и уважения, но для того, кто обрел совершенное знание и осознал, что он отличен от материального тела, почет или бесчестье, относящиеся к телу, не имеют никакого значения. Человек не должен гоняться за призраком материального почта. Не имея никакого представления о законах религии, но желая прослыть религиозными, некоторые люди присоединяются к какому-нибудь культу, последователи которого не соблюдают заповедей религии, и затем объявляют себя духовными наставниками. Чтобы определить, насколько человек преуспел в духовной науке, необходимо руководствоваться определенным критерием. Таким критерием может служить наличие качеств, перечисленных в этих стихах.

Обычно люди считают, что отказаться от насилия - значит не покушаться на жизнь других и не наносить им телесных повреждений, но в действительности отказаться от насилия - значит не обрекать других на страдания. Большинство людей живет во тьме неведения, в плену материальных представлений о жизни и потому непрерывно испытывает материальные страдания. Поэтому тот, кто не помогает людям обрести духовное знание, совершает над ними насилие. Мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы просветить людей, дав им истинное знание, и помочь им освободиться из материального плена. Вот что такое ненасилие.

Обладать терпением - значит безропотно сносить любые оскорбления и бесчестье. Тому, кто стремится обрести духовное знание, придется немало претерпеть от людей, ибо такова природа материального мира. Даже Прахлада, пятилетний мальчик, который стал заниматься духовной практикой, оказался в очень опасном положении, когда его собственный отец воспротивился тому, что он стал преданным. Отец даже неоднократно пытался убить ребенка, но Прахлада терпеливо выдерживал все испытания. Человек, стремящийся обрести духовное знание, столкнется на своем пути со множеством препятствий, но он должен терпеливо сносить все,

что выпадает на его долю, и с решимостью продолжать свой путь.

Простота означает, что человек должен быть настолько открытым и прямолинейным, чтобы не бояться сказать правду даже своему врагу. Что касается обращения к духовному учителю, то это абсолютно необходимо, ибо, только следуя указаниям истинного духовного учителя, можно постичь духовную науку. К духовному учителю нужно обращаться со смирением и служить ему не жалея сил, чтобы, довольный нашим служением, он благословил нас. Духовный учитель является представителем Кришны, поэтому тот, кто получил его благословения, может, даже не выполняя все правила и предписания, сразу достичь духовного совершенства. В любом случае ученику, который с полной самоотдачей служит духовному учителю, будет легче следовать правилам и предписаниям.

Чистота - необходимое условие духовного прогресса. Различают внешнюю и внутреннюю чистоту. Чтобы быть чистым снаружи, нужно регулярно совершать омовения, а чтобы оставаться чистым внутри, необходимо всегда думать о Кришне и повторять *мантру*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Это позволит человеку очистить ум от пыли накопленной им *кармы*.

Постоянством обладает тот, кто полон решимости достичь духовного совершенства. Без такой решимости невозможно добиться ощутимых результатов. Самодисциплина означает, что мы не должны делать того, что может помешать нашему духовному развитию. Постоянно помня об этом, нужно отвергать все, что препятствует духовному прогрессу. Это истинное самоотречение. Чувства сильны, ненасытны и всегда жаждут удовольствий. Но мы не должны идти у них на поводу и предаваться излишествам. Потребности чувств следует удовлетворять лишь в той мере, в какой это необходимо для того, чтобы оставаться здоровым и продолжать исполнять свои духовные обязанности. Самым важным и самым необузданным из всех органов чувств является язык. Тому, кто обуздал язык, нетрудно держать в повиновении и остальные органы чувств. Язык выполняет две функции: ощущает вкус и издает звуки. Поэтому язык следует приучить к тому, чтобы он ел только остатки пищи, предложенной Господу, и повторял *мантру Харе Кришна*. Что касается глаз, то они должны созерцать только прекрасный облик Кришны. Это поможет нам научиться подчинять себе глаза. Подобно этому, уши должны слушать рассказы о Кришне, а нос - вдыхать аромат предложенных Кришне цветов. В этом суть метода *бхакти-йоги*, и, как следует из данных стихов, вся "Бхагавад-гита" учит только науке преданного служения. Преданное служение - главная и единственная тема "Бхагавад-гиты". Недалекие комментаторы пытаются отвлечь ум читателя, обсуждая другие темы, но в самой "Бхагавад-гите" не рассматриваются никакие другие предметы, кроме науки преданного служения.

Ложное эго - это отождествление себя с телом. Осознав себя душой, отличной от тела, человек обретает истинное эго. Эго существует всегда, и нам нужно избавиться от ложного, а не от истинного эго. В ведических писаниях ("Брихад-араньяка-упанишад", 1.4.10) сказано: *ахам брахмасми* - "Я есть Брахман, я - дух". Это "я есть", ощущение своего "Я", сохраняется и тогда, когда живое существо, осознав свою духовную природу, освобождается из материального плена. Ощущение своей индивидуальности есть эго, но, когда это ощущение проецируется на иллюзорное материальное тело, оно превращается в ложное эго. Когда же ощущение своей индивидуальности связывается с реальностью, эго становится истинным. Некоторые философы считают, что нужно полностью отказаться от эго, но это невозможно, так как эго - это наше "Я". От чего следует отказаться, так это от ложного отождествления себя с материальным телом.

Необходимо также осознать, что рождение, смерть, старость и болезни являются источником страданий. О рождении живого существа говорится во многих ведических произведениях. Так, в "Шримад-Бхагаватам" очень ярко описано существование нерожденного младенца, его пребывание в утробе матери и муки, испытываемые им. Нужно уяснить, что рождение связано со множеством страданий. Из-за того что мы забываем о муках, перенесенных нами в утробе матери, мы не пытаемся вырваться из круговорота рождений и смертей. Смерть также сопряжена со множеством страданий, о которых повествуется в священных писаниях. Люди должны обсуждать эти темы. Что же касается болезней и старости, то каждый из нас на собственном опыте знает, что это такое. Никто не хочет болеть и стареть, но болезни и старость неизбежны. До тех пор пока мы не станем придерживаться пессимистического взгляда на материальную жизнь, помня о страданиях, которые несут человеку рождение, смерть, старость и болезни, у нас не будет стимула для духовного совершенствования.

Отсутствие привязанности к жене, детям и дому вовсе не означает, что мы не должны испытывать к ним никаких чувств. Наши близкие - естественные объекты нашей любви. Но, когда они становятся помехой для духовного развития, от привязанности к ним необходимо избавиться. Метод сознания Кришны - лучший способ создания в доме благоприятной атмосферы. Если человек обладает сознанием Кришны, он может сделать свою семейную жизнь очень счастливой, так как метод сознания Кришны очень прост. Достаточно повторять: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*, - питаться остатками пищи, предложенной Кришне, читать и обсуждать такие книги, как "Бхагавад-гита" и "Шримад-Бхагаватам", и поклоняться Божеству. Эти четыре вида деятельности сделают нас счастливыми. Мы также должны приобщать к ним членов своей семьи. Утром и вечером все домашние, собравшись вместе, могут петь: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Если человеку удастся, следуя четырём названным выше принципам, создать в семье обстановку,

способствующую развитию сознания Кришны, ему не нужно уходить из дома и отречься от мира. Если же обстановка в семье неблагоприятна для духовного развития, то от семейной жизни следует отказаться. Ради того, чтобы постичь Кришну и служить Кришне, нужно пожертвовать всем, как это сделал Арджуна. Арджуна не хотел убивать своих родственников, но, когда он понял, что они мешают ему постичь Кришну, он последовал наставлениям Господа и вступил в сражение с ними. В любом случае мы не должны слишком привязываться к радостям и горестям семейной жизни, ибо в материальном мире нельзя быть ни полностью счастливым, ни абсолютно несчастным.

Счастье и горе - неизбежные спутники материальной жизни, и нам, как сказано в "Бхагавад-гите", нужно научиться мириться с ними. Мы не в силах предотвратить ни того, ни другого, поэтому, отрешившись от счастья и горя мирской жизни, нужно одинаково невозмутимо встречать и радости, и невзгоды. Обычно, когда человек достигает желаемого, он очень радуется, а когда его постигают неприятности, он огорчается. Но тот, кто находится на духовном уровне, всегда остается невозмутимым. Чтобы достичь этого уровня, необходимо стать непреклонным в преданном служении. А это значит, что мы должны, как говорилось в последнем стихе девятой главы, постоянно заниматься девятью видами деятельности: слушать повествования о Господе и прославлять Его, поклоняться Господу, выражать Ему почтение и т.д.

У того, кто живет духовной жизнью, само собой пропадает желание общаться с мирскими людьми. Такое общение становится для него противоестественным. О своем духовном росте можно судить по тому, насколько в нас усиливается желание жить уединенно, избегая общения с мирскими людьми. У преданного естественным образом пропадает вкус к занятиям спортом, к кино и светским развлечениям, ибо для него это - пустая трата времени. Сейчас множество ученых и философов изучают проблему секса и другие проблемы, но, как говорится в "Бхагавад-гите", их исследования и философские труды не имеют ценности. Подобное времяпрепровождение, по сути дела, лишено смысла. Согласно "Бхагавад-гите", человек должен с помощью философского анализа изучать природу души. Наши усилия следует направить на постижение природы своего "Я". Таков совет, который дает Кришна в этих стихах.

Что касается самоосознания, то здесь ясно сказано, что самым практичным методом самоосознания является *бхакти-йога*. Преданное служение подразумевает существование Сверхдуши и индивидуальной души, которые связаны определенными отношениями. Душа и Сверхдуша не могут быть тождественны друг другу, по крайней мере с точки зрения философии бхакти, преданного служения. Как сказано в этих стихах, служение индивидуальной души Высшей Душе вечно (нитйам). Таким образом, бхакти, преданное служение, вечно, и мы должны непоколебимо верить в эту философскую истину.

О том же самом говорится в "Шримад-Бхагаватам" (1.2.11): *ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джнанам адвайам* - "Те, кто постиг Абсолютную Истину, знают, что существует три ступени постижения Всевышнего. Его постигают как Брахман, Параматму и Бхагавана". Постигание Бхагавана, Верховной Личности Бога, - высшая ступень познания Абсолютной Истины. Поэтому в конце концов человек должен подняться на этот уровень и с любовью и преданностью служить Господу. Тогда он сможет обрести совершенное знание.

Описанный здесь процесс познания подобен ведущей вверх лестнице, первой ступенью которой является развитие смирения, а последней - постижение Высшей Истины, Абсолютной Личности Бога. По этой лестнице поднимается очень много людей: одни из них достигли второго этажа, другие - третьего или четвертого, но до тех пор, пока человек не достигнет вершины и не познает Кришну, он будет оставаться на низших ступенях познания. Тот, кто стремится обрести духовное знание, но при этом не оставляет попыток сравняться с Богом, обречен на неудачу. Здесь ясно сказано, что получить истинное знание может только тот, кто обладает смирением. Считать себя Богом - высшее проявление гордыни. Связанное суровыми законами материальной природы, живое существо со всех сторон получает удары, но, несмотря на это, в невежестве своем продолжает мнить себя Богом. Поэтому процесс познания начинается со смирения (*аманитва*). Нужно стать смиренным и понять, что мы подвластны Верховному Господу. Восстав против Господа, мы стали рабами материальной природы. Каждый должен знать эту истину и твердо верить в нее.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этих пяти стихах Верховный Господь называет двадцать методов (садхан) достижения цели. Первый из них - скромность (смиренность). Кроме того, Господь здесь описывает качества знатоков поля (кшетра-гья), дживатмы и Параматмы, которые отличны друг от друга, что следует из приведенных ранее свойств кшетры. Восемнадцать из этих качеств - общие, они присущи и бхактам, и гьяни. Господь говорит: *майи чанайя-йогена бхактир авйабхичарини*. Чтобы вступить в общение с Господом, преданный непременно должен искренне практиковать экантика-бхакти. Семнадцать качеств, начиная со смирения, естественным образом проявляются в преданном, который практикует авйабхичарини бхакти, или чистое (целеустремленное) преданное служение. Ему не нужно прилагать отдельные усилия, чтобы обрести эти качества. Что же касается последних двух качеств, то они характерны только для гьяни. Таково мнение бхакта сампрадаи (общества преданных).

Значение ряда слов, начиная с *аманитвам*, в этих стихах довольно ясно. В *смрити* слово *шаучам* означает

внутреннюю и внешнюю чистоту. Там говорится: "Чистота бывает двух видов - внутренняя и внешняя. Внешняя чистота достигается с помощью воды, земли и прочих субстанций, а чистота сознания, или бхава, - это чистота ума, внутреннего чувства". Слово атма-виниграхах подразумевает умение держать в узде органы чувств (тело). Видеть истинную природу рождения, смерти, старости и болезней значит всегда сознавать, что они являются источником страданий. Асактих означает свободу от привязанности к семье, детям и прочему, а анабхишвангах - способность не попадать под влияние чужих радостей и горя. Слово иштаништопапаттишу указывает на умение оставаться уравновешенным при любых материальных приобретениях, независимо от того, считаются они благоприятными или нет.

Слово майи означает "Мне, пребывающему в образе Шьямасундары", а *ананья-йогена* - бхакти, свободное от примесей гьяна-йоги, тапа-йоги и прочего. Слово ча (также) указывает на прадхани-бхута-бхакти, смешанное с гьяной или чем-либо еще. Ананья-бхакти практикуют бхакты, а прадхани-бхута-бхакти - это путь, по которому идут гьяни. Таково мнение некоторых вайшнавов. Преданные говорят: "Ананья-бхакти дарует возможность обрести бхагават-прему, и точно так же оно может даровать опыт осознания Параматмы". Чтобы раскрыть эту сокровенную истину, в последних шести главах Господь помимо остального говорит и о величии авьябхичарини-бхакти (неуклонного преданного служения).

Однако гьяни придерживаются иного мнения. Они говорят, что *ананья-йогена* означает "видеть свое 'я' повсюду", а *авьябхичарини* - "заниматься йогой каждый день". Согласно же объяснению Шрипада Мадхусуданы Сарасвати, слово авьябхичарини указывает на то, чему ничто не может помешать. Слово адхьятма-гьяна означает "знание, пребывающее внутри нашего 'я'", и чтобы очистить свое "я", необходимо применять это знание в жизни каждый день. *Таттва-гьяна-даршанам* означает "стремиться к мокше, являющейся прайоджаной (целью) таттва-гьяны, размышлять и говорить о ней, считать ее своей самой заветной целью". Таковы двадцать качеств, позволяющих обрести гьяну - основное знание о дживатме и Параматме. Более глубокое знание о Параматме будет раскрыто позднее. Что же касается невежества (агьяны), то его признаки, такие, как манитва (стремление к почету) и прочие, полностью противоположны описанным здесь свойствам.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Смирение, свобода от ложной гордыни, ненасилие, снисходительность, простота, служение духовному учителю, чистота, стойкость, владение чувствами и умом, безразличие к объектам чувств, отсутствие ложного эго, осознание мучительности рождения, смерти, старости и болезней, свобода от привязанности к сыновьям, семье и прочему, непродвлатность чужому горю или радости, уравновешенность ума в любых обстоятельствах, неуклонное и чистое преданное служение Мне (авьябхичарини-бхакти), жизнь в уединении, отсутствие стремления быть в гуще людской толпы, твердая вера в нетленность духовного знания и размышление о мокше как о цели таттва-гьяны - все это невежды считают двадцатью видами преобразования кшетры (тела). Но на самом деле, эти качества суть знание, уничтожающее последствия преобразования кетры. Обретая эти качества, человек достигает вишуддха-таттвы (наичистейшей Абсолютной Истины). Эти качества не являются видоизменениями кшетры. Наоборот, они - средство их устранения. Из двадцати названных качеств человек должен стремиться развить в себе безраздельную чистую преданность Мне (*ананья-авьябхичарини бхакти*). Остальные девятнадцать сами собой рождаются из бхакти. Они очищают кшетру (тело) и в конечном счете, уничтожив нечистую кшетру дживы, помогают ей обрести вечную, совершенную кшетру. Эти девятнадцать добродетелей, которые подобны трону Бхакти-деви, должны считаться подлинной гьяной (вигьяной). Все остальное - невежество, или агьяна".

Из всех видов садханы, ананья-авьябхичарини бхакти является самым главным. Остальные качества сами собой развиваются в любом, кто нашел прибежище в преданном служении Господу. Поэтому чистые преданные считают сварупа-лакшаной (внутренним свойством) дживы только ананья-бхакти. Остальные же качества, именуемые татсатха-лакшаной (побочными качествами), сопутствуют основному. Об этом говорится в "Шримад-Бхагаватам" (5.18.12):

*йасйасти бхактир бхагаватй акинчана
сарваир гунаис татра самасате сурах
хараб абхактасйа куто махад-гуна
маноратхенасати дхавато бахих*

"Все полубоги с их возвышенными добродетелями, включая гьяну и приверженность дхарме, неизменно живут в сердце того, кто практикует нишкама-бхакти, бескорыстное преданное служение Верховному Господу. С другой стороны, если человек не является бхактой Господа, откуда в нем возьмутся какие-либо добродетели из тех, что присущи маха-пуруше? Такие люди гоняются лишь за жалкими чувственными удовольствиями".

Гьяни стараются развить в себе такие добродетели, как порядочность, ненасилие или владение умом и эго, но совсем не стремятся к ананья-авьябхичарини бхакти. Они занимаются преданным служением только ради обретения совершенной гьяны и мукти. Поэтому их служение следует относить к категории гуни-бхута бхакти (смешанное бхакти, в котором преобладает гьяна или карма), но не сварупа-сиддха бхакти, или шуддха-бхакти.

Имперсоналисты (адвайтавади) относятся именно к этой категории.

ТЕКСТ 13

*джнейам йат тат правакийами йадж джнатвамрита ашнута
анади мат-парам брахма на сат тан насад учйате*

джнейам - объект знания; *йат* - который; *тат* - тот; *правакийами* - Я сейчас расскажу; *йат* - который; *джнатва* - зная; *амрита* - нектара; *ашнута* - ощущает вкус; *анади* - не имеющий начала; *мат-парам* - подвластный Мне; *брахма* - дух; *на* - ни; *сат* - причиной; *тат* - тот; *на* - ни; *асат* - следствием; *учйате* - считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

А сейчас Я расскажу тебе об объекте познания, постигнув который ты ощутишь вкус вечности. Брахман, дух, не имеющий начала и подвластный Мне, не подчиняется закону причин и следствий, который действует в материальном мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Теперь Арджуна, Я расскажу тебе о предмете знания. Он находится внутри тебя. Поэтому блаженство, которое ты ощущаешь, познав его, исходит изнутри, а не извне. Этот предмет знания называется Сверхсознанием (Брахманом). Оно — основополагающий элемент мироздания, вечный и безграничный. Поскольку у Него нет причины и следствия (в материальном мире), Ему нельзя дать (материальных) определений и приписать (материальные) свойства. Бесконечное Сверхсознание находится вне материального мира и сферы деятельности, а Я вне бесконечного Сверхсознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сейчас Я поведаю тебе о предмете познания (гьяе). Постигнув его, человек обретает бессмертие (мокшу). Брахман, безначальный и зависящий от Меня, лежит за пределами причин и следствий сотворенного мира.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь рассказал Арджуне о поле деятельности и знающем поле. Он также описал метод, позволяющий постичь того, кто знает поле деятельности. Теперь Он собирается рассказать Арджуне об объекте познания: сначала о душе, а затем о Сверхдуше. Человек, познавший природу *кшетра-гьи* (души и Сверхдуши), наслаждается нектаром бессмертия. Как было сказано во второй главе, живое существо является вечным. О том же самом говорится и в этом стихе. Никто не может назвать ни день, когда джива появилась на свет, ни время, когда *дживатма* отделилась от Верховного Господа. Поэтому говорится, что у души нет начала. Подтверждение этому содержится в Ведах: *на джайате мрийате ва випашичит* ("Катха-упанишад", 1.2.18). Знающий тело никогда не рождается и не умирает, и он исполнен знания.

В Ведах ("Шветашватара-упанишад", 6.16) также сказано, что Верховный Господь в образе Сверхдуши знает все тела и является повелителем трех *гун* материальной природы (*прадхана-кшетраджна патир гунешах*). В *смрити* сказано: *даса-бхуто харер эва нанйасвайва кадачана*. Живые существа вечно служат Верховному Господу. О том же говорил в Своих наставлениях Господь Чайтанья. Поэтому под Брахманом, описанным в данном стихе, подразумевается индивидуальная душа. Когда слово "Брахман" употребляется по отношению к живому существу, имеется в виду *вигьяна-брахма*, а не *ананда-брахма*. *Ананда-брахма* - это Верховный Брахман, Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Познать дживатму и Параматму можно с помощью различных видов садханы, упомянутых в предыдущих стихах. Но слово сарвагата может быть применено только в отношении Параматмы (Примечание: слово сарвагата взято из санскритского комментария Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура). Гьяни поклоняются Брахману в Его ипостаси нирвишеша ("без разнообразия"), а бхакты почитают Его как савишешу ("исполненный разнообразия"). Поскольку Он пребывает в каждом теле, Его называют еще Параматмой. Те, кто медитирует на Него в этой ипостаси, созерцают Его четырехрукий образ.

В этом стихе, что начинается словом джнейам, дается описание Брахмана. "Слово *анади* означает "не имеющий начала", и, поскольку Брахман обладает Моей природой, Он вечен. *Мат-парам* означает "Я - высшее (парам) прибежище Брахмана". И, как будет сказано позже, "Я - основа, или источник Брахмана" (*брахmano хи пратиштхахам*). Но что такое Брахман? Ожидая этот вопрос, Верховный Господь говорит, что Брахман - ни сат, ни асат. Он выше любых причин и следствий.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Прежде Господь описал гьяна-садхану, или средства обретения гьяны. Теперь, в этом стихе, Он описывает познаваемую пара-таттву, которая являет собой цель (садхью) этой гьяны. Гьяни считают, что пара-таттва суть нирвишеша-брахман. Они воображают, будто у пара-таттвы нет имени, облика, качеств, спутников,

способности действовать и прочего, они считают ее пустотой, которую невозможно описать с помощью таких определений, как "источник энергий", "исполненный разнообразия" или "пребывающий в действии". Однако шуддха-бхакты, идущие путем ананья-вьябхичарини бхакти, воочию видят, что Парабрахман, или пара-таттва, Высшая Абсолютная Истина, - это Шри Кришна, олицетворение чид-виласы (божественных игр), источник всех духовных (апракрита) добродетелей, энергий и рас, и Он свободен от ничтожных мирских качеств. Иногда в шрути эту таттву описывают как нирвишеша, но это делается лишь для того, чтобы указать на отсутствие в Бхагаване материальных свойств, но не духовных. В самих шастрах эта сокровенная истина выражена так:

*йа йа шрутир джалпати нирвишешам
са сабхидхатте са-вишешам эва
вичара-йоге сати ханта тасам
прайо балийах са-вишешам эва*

("Хаяширша-панчаратра")

"Ведические мантры, которые сначала описывают эту таттву как нирвишешу (лишенную качеств), сами же утверждают, что она является и савишешей (обладающей качествами). И нирвишеша, и савишеша суть вечные свойства Бхагавана, однако при глубоком изучении можно обнаружить, что савишеша-таттва важнее, ибо обитатели материального мира имеют лишь опыт савишеша-таттвы, а нирвишеша-таттва им недоступна".

Единственный предмет познания, к которому стремятся нирвишеша-гьяни, описан в этом стихе словом мат-парам, "пребывающий во Мне".

*брахmano хи пратиштитхахам амритасйавйайасйа ча
шашватасйа ча дхармасйа сукхасйаикантикасйа ча*

("Бхагавад-гита", 14.27)

"Я - основа нирвишеша-брахмана и единственное прибежище (средоточие) бессмертия, вечной дхармы и духовного блаженства в виде преми, связанной с экантика-бхакти".

Смысл этих слов будет раскрыт в комментарии к процитированному стиху. Дживу в шастрах тоже иногда называют брахманом, но никогда ей не дается определение "Парабрахман", ибо она отлична от Него во всех отношениях. Джива - это мельчайшая частица сознания, а Парабрахман - безграничное, обладающее сознанием существо.

Брахманом дживу называют лишь потому, что она отчасти имеет с Ним качественное сходство. Некоторые по ошибке думают, что джива может стать Брахманом, но они не понимают глубинного значения слов, которые использованы в "Гите" по отношению к дживе: брахма-бхута (18.54) и брахма-бхуйайа калпате (14.26). Подробнее эта тема будет раскрыта в комментарии к стиху *брахма-бхута прасаннатма* (18.54).

И дживатма, и Параматма являются гъеям (предметом познания), но понять, что джива-таттва зависит от Параматмы, можно только с помощью непрерывных усилий на пути преданного служения Господу, Сверхдуше каждого. Джива не имеет начала и по природе своей предана Бхагавану. Она лишь отчасти наделена свойствами Брахмана и тоже пребывает за пределами сат и асат (причин и следствий).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "О Арджуна, Я поведал тебе истину о знатоке поля (кшетра-гья). Я описал также природу кшетры (тела), ее видоизменения и путь, избавляющий от них. Кроме того, Я сказал, что кшетру сознают и дживатма, и Параматма. Теперь послушай, пожалуйста, как Я опишу тебе истину о предмете познания, который постигают с помощью вигьяны (осознания). Предмет познания, или Брахман, не имеет начала, он зависит от Меня (мат-парам) и пребывает за пределами причин и следствий. Постигнув этот предмет, душа начинает пить нектар преданности Мне".

ТЕКСТ 14

*сарватах пани-падам тат сарватом киши-широ-мукхам
сарватах шрутимал локе сарвам авритйа тиштитхати*

сарватах - повсюду; *пани* - руки; *падам* - ноги; *тат* - то; *сарватах* - повсюду; *акиши* - глаза; *ширах* - головы; *мукхам* - лица; *сарватах* - повсюду; *шрути-мат* - имея уши; *локе* - в мире; *сарвам* - все; *авритйа* - покрывший; *тиштитхати* - существует.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Повсюду Его руки и ноги, Его глаза, головы, лица и уши. Так Господь в образе Сверхдуши пронизывает Собой все сущее.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сверхсознание распространяет Себя во всех направлениях и пронизывает Собой каждый атом вселенной. Будучи Всеобщим Сознанием, Оно касается всего, находится везде, видит все, сознает все, слышит все и обращено во все стороны.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Его руки и ноги повсюду. Повсюду Его головы и лики, и слышит Он всё и везде. Так Брахман пронизывает вселенную.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сверхдуша, Верховная Личность Бога, подобна солнцу, от которого исходит бесчисленное количество лучей. В образе Сверхдуши Господь вездесущ, и в Нем находятся все индивидуальные живые существа, начиная с самого первого, великого учителя Брахмы, и кончая крошечным муравьем. У бесчисленного множества живых существ бесконечное количество голов, ног, рук, глаз. Все они пребывают в Сверхдуше и покоятся на Ней. Вот почему Сверхдушу называют вездесущей. Но индивидуальное живое существо не может сказать, что его руки, ноги и глаза находятся повсюду. Это невозможно. Если же кто-то думает, будто он не сознает, что его руки и ноги находятся всюду, из-за своего невежества, но, обретя истинное знание, поймет это, то такой человек противоречит сам себе. На самом деле это означает, что индивидуальная душа не является верховным живым существом, ибо она может попасть под власть материальной природы. Всевышний отличен от индивидуальной души. Верховный Господь может простереть Свою руку бесконечно далеко, а индивидуальная душа - нет. В "Бхагавад-гите" Господь говорит, что, если человек предложит Ему цветок, плод или немного воды, Он примет его подношение. Как Господь, находящийся очень далеко от нас, может принимать наши подношения? Господь всемогущ: находясь в Своей обители, на огромном расстоянии от Земли, Он протягивает оттуда руку и принимает то, что мы подносим Ему. Таково Его могущество. В "Брахма-самхите" (5.37) сказано: *голока эва нивасатй акхилатма-бхутах*. Всегда наслаждаясь играми на Своей трансцендентной планете, Господь вместе с тем является вездесущим. Индивидуальная душа не может назвать себя вездесущей. Следовательно, в этом стихе речь идет о Сверхдуше, Личности Бога, а не об индивидуальной душе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Если говорить, что Брахман отличен от причин и следствий, разве не будет это противоречить утверждениям шрути, таким, как сарвам кхалв идам брахма - "Все это - Брахман" ("Чхандогья Упанишад", 3.14.1) и *брахмаиведам сарвам* - "Все сущее есть Брахман"? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь разъясняет, что, хотя Брахман пребывает за пределами причин и следствий, Он в то же время и причина, и следствие, ибо энергия и ее источник неотличны друг от друга. Вот почему Он говорит, что Его руки, ноги и прочее находятся повсюду. Это значит, что Брахман обладает бесчисленными руками и ногами, которые проявляются в виде рук и ног различных существ, начиная с Господа Брахмы и кончая ничтожным муравьем. Точно так же, повсюду находятся Его глаза, головы, рты и уши.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В предыдущем стихе о Брахмане было сказано, что Он пребывает за пределами сат и асат (причин и следствий). Теперь, в ответ на вопрос о значении таких утверждений шрути, как *сарвам кхалв идам брахма* и *брахмаиведам сарвам*, можно процитировать утверждение из "Веданта-сутры": *шакти-шактиматайор абхедах* - "Энергия и ее источник неотличны друг от друга". Согласно этой сутре, хотя сварупа Бхагавана пребывает за пределами причин и следствий, действие Его энергий - это, по сути, действия Его самого, ибо шакти (энергия) и шактиман (источник энергии) едины. Таким образом человек может понять, что все следствия (эманации), такие, например, как видимый нами окружающий мир, являются сварупой Господа (неотличными от Него), поскольку представляют собой преобразования Его энергии. Данный стих Господь произносит, чтобы прояснить эту истину. Существует только Брахман. Он пронизывает все сущее с помощью рук и ног бесчисленных джив, которые подчинены Ему и находятся в Нем. Поскольку Он вездесущ, Его рукам, глазам, ногам и ушам нет числа. Дживатма же не может быть вездесущей и не может иметь бесчисленное множество рук, голов, ног и прочего. Всемогуща Параматма, но не джива.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Подобно тому, как солнечные лучи сияют лишь оттого, что зависят от солнца, брахма-таттва безгранична и вездесуща только потому, что зависит от Моего могущества. Бытие Брахмана, являющегося основой существования бесчисленных джив - от Брахмы до муравья - включает в себе совокупность всех рук, ног, глаз, голов, ртов, ушей и прочего и проявляется как видимое повсюду материальное творение".

ТЕКСТ 15

*сарвендриййа-гунабхасам сарвендриййа-виварджитам
асактам сарва-бхрич чаива ниргунам гуна-бхоктри ча*

сарва - всех; *индриййа* - органов чувств; *гуна* - качеств; *абхасам* - первоисточник; *сарва* - всеми; *индриййа* - чувствами; *виварджитам* - не обладающий; *асактам* - не испытывающий привязанности; *сарва-бхрит* - тот, кто обеспечивает потребности каждого; *ча* - также; *эва* - безусловно; *ниргунам* - лишенный материальных качеств; *гуна-бхоктри* - повелитель гун; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сверхдуша является первоисточником всех чувств, хотя Сама не обладает ими. Обеспечивая

каждое живое существо всем необходимым для жизни, Господь тем не менее ни к чему не привязан. Трансцендентный к материальным гунам, Он вместе с тем является их повелителем.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Хотя Оно создает чувства и их объекты, у Него Самого нет (материальных) чувств. Будучи вне этого мира, Оно (в облике Вишну) поддерживает его. Оно находится внутри материи и повелевает ей, но ни одно из ее трех состояний (гун) не затрагивают Его Само.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Этот познаваемый Парабрахман является началом всех чувств и их действий, но при этом у Него нет материальных чувств. Он отрешен, но поддерживает жизнь всех существ, и, хотя Он - ниргуна, Ему присущи шесть божественных качеств, которыми Он наслаждается.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Хотя Верховный Господь является источником всех чувств живых существ, Сам Он не обладает подобными материальными чувствами. На самом деле живые существа наделены духовными чувствами, но в материальном мире эти чувства покрывают материальные элементы, и потому их деятельность тоже становится материальной. Однако чувства Верховного Господа не имеют материального покрова. Его чувства трансцендентны, и потому их называют *ниргуна*. Слово гуна относится к качествам материальной природы, но чувства Господа не имеют материальной оболочки. Необходимо понять, что Его органы чувств отличаются от наших. Хотя причиной возникновения наших органов чувств является Господь, Сам Он обладает трансцендентными чувствами, не оскверненными материей. Это прекрасно объясняется в "Шветашватара-упанишад" (3.19): *апани-падо джавано грахита*. У Бога, Верховной Личности, нет материальных рук, но у Него есть Его руки, которыми Он принимает все наши подношения. Этим Сверхдуша отличается от обусловленной души. У Господа нет материальных глаз, но это не означает, что у Него вообще нет глаз, иначе как бы Он мог видеть? Его взору открыто все: прошлое, настоящее и будущее. Находясь в наших сердцах, Он знает, чем мы занимались в прошлом, что делаем сейчас и что ожидает нас в будущем. Это также подтверждается в "Бхагавад-гите": Господь знает все, Его же не знает никто. Говорится, что у Господа нет материальных ног, и тем не менее Он передвигается в пространстве на духовных ногах. Иначе говоря, Господь не безличен. У Него есть глаза, ноги, руки и т.д., поэтому мы, будучи неотъемлемыми частицами Верховного Господа, также обладаем ими. Но Его глаза, руки, ноги и другие органы чувств не осквернены материальной природой.

В "Бхагавад-гите" тоже говорится, что, когда Господь приходит в материальный мир, Он приходит с помощью Своей внутренней энергии, являя людям Свою истинную форму. Материальная энергия не оскверняет Господа, ибо Он - ее повелитель. Из Вед мы узнаем, что тело Господа всецело духовно. Он имеет вечное тело, называемое *сач-чид-ананда-виграха*. Господь обладает всеми совершенствами. Он - владелец всех богатств и всех энергий. Он самый умный, и Его познания всеобъемлющи. Таковы некоторые качества Верховной Личности Бога. Господь обеспечивает живые существа всем необходимым для жизни и является свидетелем всех их поступков. Из ведических писаний явствует, что Верховный Господь всегда трансцендентен. Сейчас мы не видим Его головы, лица, рук и ног, но они у Него есть, и, достигнув трансцендентного уровня, мы сможем увидеть Господа. Сейчас Господь недоступен нашему взору, так как наши органы чувств осквернены материей. По этой же причине имперсоналисты, находящиеся под влиянием материальной энергии, не способны постичь Верховную Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Более того, Он проявляет объекты чувств и сами чувства. В шрути сказано: *тат чакиушар чакиух*, "Он - глаза всех глаз" ("Кена Упанишад", 1.2), и *сарвендрийаир гунаих*, "Он проявляет деятельность чувств, например, восприятие звука". При этом Он - *сарвендрийа-виварджитам*, у Него нет материальных чувств, ибо все Его чувства духовны. Опять же, в шрути говорится: *апани-падо джавано грахита* - "Хотя у Него нет материальных органов чувств, таких, как руки и ноги, Он берет, движется и видит" ("Шветашватара Упанишад", 3.19).

В "Шветашватаре Упанишад" (6.8) также сказано: *парасйа шактир вивидхаива ируйате свабхавики джнана-бала-крийа ча* - "Известно, что Брахман обладает различными божественными энергиями (пара шакти). Ему присущи такие энергии, как гьяна (знание), бала (могущество) и крийа (способность действовать). Его прославленный образ, что описан в шрути, является началом всех энергий".

Он свободен от привязанности к мирскому и в образе Своей экспансии, Шри Вишну, поддерживает жизнь каждого. Он - ниргуна. Это значит, что у Него есть духовное тело, неподвластное влиянию гун природы (в том числе и саттва-гуны), и Он - гуна-бхоктри, недосыгаемый для материальных гун. Его называют *бхагой*, поскольку Он наслаждается шестью видами божественных совершенств.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Этот Брахман - источник деятельности чувств, и Он же - причина возникновения объектов чувств. В

шрути говорится: тач чакшушас чакшух, "Он - глаза всех глаз" ("Кена Упанишад", 1.2). Хотя у Него нет материальных органов чувств, у Него есть духовные чувства. Об этом сказано в "Шветашватаре Упанишад" (3.9):

*апани-падо джавано грахита
паийатй ачакишух са шириной акарнах*

"Хотя у Бхагавана нет материальных рук, ног и прочего, Он способен брать и ходить. Не имея материальных глаз и ушей, Он видит и слышит. Это значит, что у Него есть духовные руки, ноги, глаза и уши". Так что, Брахман не является нирвишешей. Он - савишеша. У Него нет материальных качеств, но Он обладает шестью видами духовных совершенств и наслаждается ими.

ТЕКСТ 16

*бахир анташ ча бхутанам ачарам чарам эва ча
сукуматват тад авиджнейам дура-стхам чантике ча тат*

бахих - вне; *антах* - внутри; *ча* - также; *бхутанам* - всех живых существ; *ачарам* - неподвижных; *чарам* - движущихся; *эва* - также; *ча* - и; *сукуматват* - поскольку является тонкой по природе; *тат* - то; *авиджнейам* - непознаваема; *дура-стхам* - далеко; *ча* - также; *антике* - рядом; *ча* - также; *тат* - то.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Высшая Истина пребывает внутри и вне всех живых существ, как движущихся, так и неподвижных. Поскольку Она тонкая по природе, Ее невозможно постичь с помощью материальных чувств. Она бесконечно далеко и вместе с тем очень близко.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сверхсознание находится внутри и снаружи всего сущего. Оно элементарное вещество из которого состоят все одушевленные и неодушевленные предметы. Оно не поддается анализу, поскольку является самой элементарной частицей мироздания. Находясь везде, Оно ближе и дальше всего от тебя.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Парабрахман, Абсолютная Личность, пребывает и внутри, и снаружи всего живого, и благодаря Ему существует мир движущихся и неподвижных созданий. Его очень трудно постичь, ибо Он неуловим для органов чувств. Он находится необычайно далеко, и в тоже время Он всегда рядом.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Из ведических писаний мы узнаем, что Господь Нараяна, Верховная Личность, пребывает внутри и вне каждого живого существа. Он одновременно находится в духовном и в материальном мире. Находясь бесконечно далеко от нас, Он в то же время всегда рядом с нами. Об этом сказано в Ведах: *асино дурам враджати шайано йати сарватах* ("Катха-упанишад", 1.2.21). Он вечно испытывает трансцендентное блаженство, наслаждаясь Своими богатствами, но с помощью материальных чувств мы не в силах увидеть или понять это. В Ведах сказано, что материальные чувства и ум не могут постичь Господа. Однако тот, кто очистил свой ум и чувства, занимаясь преданным служением Господу в сознании Кришны, видит Господа постоянно. Об этом сказано в "Брахма-самхите": преданный, развивший любовь ко Всевышнему, всегда, постоянно видит Его образ. О том же самом говорится в "Бхагавад-гите" (11.54): *бхактйа тв ананийайа шакйах* - постичь и увидеть Господа можно только с помощью преданного служения.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Поскольку индивидуальное сознание расположено в одной точке пространства, нет ничего ближе и дальше от него чем бесконечность (Бог). Бог как Бесконечность находится внутри точки и одновременно бесконечно удален от нее. "Точечное" сознание может ощутить Бесконечность, только когда Та сама этого пожелает.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Он пребывает везде - и внутри, и снаружи всех существ и первоэлементов Его творения, - подобно небу, которое находится и в теле, и за его пределами. Поскольку Он - и причина, и следствие сотворенного Им мира, Он неотличен от всего сущего, от всех движущихся и неподвижных созданий. Тем не менее, Его невозможно воспринять материальными чувствами, ибо Его тело и качества по природе отличаются от тел и качеств этого мира. Вот почему Он недостижим для невежественных людей, а для тех, кто озарен духовным знанием, Он, пребывающий в их сердцах в образе Антарьями, ближе и дороже любого, кто живет с ними в одном доме. Он дальше всего самого далекого и ближе самого близкого. Способные Его видеть созерцают Его в глубинах своего сердца. Как сказано в "Мундака Упанишад" (3.1.7), *дурат судуре тат ихантике ча паийатсв ихаивам нихитам гухайам* - "В этом мире Он дальше всего самого далекого, но для тех, кто способен видеть, Он тайно пребывает рядом с ними, и ближе для них нет никого иного".

Все движущиеся и неподвижные существа изошли из Парамешвары, Высшей Истины. Он пребывает в их сердцах как Антарьями, а вовне Он - вездесущий Парамешвара. Поскольку мир движущихся и неподвижных созданий порожден Его энергией, Он неотличен от всего сущего. Хотя в шрути Он описан как *сарвам кхалв идам брахма* - "Все это есть Брахман", - у Него есть Свой собственный образ, отличный от всего остального. Только Он равен Себе. Он - асаморддхва: нет никого, кто был бы равен Ему, не говоря уже о том, чтобы кто-то превосходил Его в чем-либо. При этом, постичь Его может далеко не каждый, ибо Он необычайно тонок по природе. Только ананья-бхакты силой своей безраздельной преданности (ананья-бхакти) могут Его знать. Поэтому Он и очень далек, и очень близок. Он близок Своим ананья бхактам и необычайно далек от тех, кто не предан Ему.

*тад эджати тан наджати тад дуре тад в антике
тад антар асия сарвасйа тад у сарвасйасйа бахйатах*

("Ишопанишад", 5)

"Верховный Господь и ходит, и стоит на месте. Он и далек, и очень близок. Он пребывает внутри всего сущего, и в то же время Он вне всего".

ТЕКСТ 17

*авибхактам ча бхутешу вибхактам ива ча стхитам
бхута-бхартри ча тадж джнейам грасишну прабхавишну ча*

авибхактам - неделим; *ча* - также; *бхутешу* - во всех живых существах; *вибхактам* - поделенная; *ива* - словно; *ча* - также; *стхитам* - находящийся; *бхута-бхартри* - хранитель всех живых существ; *ча* - также; *тад* - то; *джнейам* - следует знать; *грасишну* - поглощающий; *прабхавишну* - проявляющий; *ча* - также.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Хотя Сверхдуша кажется поделенной между живыми существами, Она едина и неделима. Она хранит все живые существа, но следует знать, что Она также поглощает и проявляет их все.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Будучи неделимым, Сверхсознание пребывает отдельно в каждом живом существе. Оно находится внутри и рядом с каждой душой (сознанием) и при этом наблюдает за всеми душами одновременно. Оно едино, неделимо и вездесуще. Все сущее состоит из Сверхсознания, и в то же время Оно повелевает всем сущим. В облике Нараяны Сверхсознание создает поддерживает и уничтожает вселенную.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Хотя и неделимый, Он, словно разделенный, пребывает во всех существах. Знай: Он - хранитель, уничтожитель и творец всех живых созданий.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь в образе Сверхдуши пребывает в сердце каждого живого существа. Значит ли это, что Он разделен на части? Нет. Господь всегда остается единым. Он подобен солнцу. Когда солнце в зените, оно находится в одном месте, но, если спросить разных людей в радиусе пяти тысяч километров, где находится солнце, каждый скажет, что солнце светит у него над головой. Ведические писания приводят этот пример, чтобы показать, что, хотя Господь неделим, Он кажется поделенным на части. В ведических писаниях сказано, что один Вишну, будучи всемогущим, пребывает всюду, подобно тому как солнце одновременно светит над головой множества людей, находящихся в разных местах. Кроме того, хотя Верховный Господь - хранитель всего живого, Он поглощает все сущее во время разрушения вселенной. Об этом уже говорилось в одиннадцатой главе "Бхагавад-гиты", где Господь сказал, что Он явился для того, чтобы поглотить всех воинов, собравшихся на Курукшетре. И Господь добавил, что в образе времени Он тоже поглощает все. Он несет гибель и разрушение всему живому. Во время сотворения материального мира Господь помогает живым существам проявиться из их изначального состояния, а во время разрушения вселенной поглощает их. В ведических гимнах также говорится, что Господь - источник и место успокоения всего сущего. Сотворив материальный мир, Он поддерживает его Своим безграничным могуществом, а после гибели материальной вселенной все вновь погружается в Него. Об этом свидетельствуют ведические гимны: *йато ва имани бхутани джайанте йена джатани дживанти йат прайанти абхисамвишанти тад брахма тад виджиджнасасва* ("Тайттирия-упанишад", 3.1).

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Как источник движущихся и неподвижных существ, Он един и неделим, а как следствие, Он разделен и полон многообразия. Только Он, Шри Нараяна, поддерживает жизнь каждого, пока существует мир. Когда приходит срок уничтожения, Он, как Грасишну, этот мир разрушает. А на заре творения Он - Прабхавишну, создатель множества тел и видов жизни.

Хотя, проявляясь в разных живых существах, эта парама-таттва кажется разделенной, Она всегда пребывает в едином неделимом образе. Это утверждается и в шрути: *эках сантам бахудха дришьяманам* - "Хотя Он один, Его можно видеть во множестве образов". В смрити тоже говорится: *эка эва паро вишнух сарватрани на самшайах* - "Повсюду существует только одна Параматма, Вишну. В этом нет сомнений". Подобно тому как солнце выглядит по-разному для людей, смотрящих на него с разных точек земли, Он, неизменно единый, с помощью Своей непостижимой энергии проявляется в виде множества разных существ. Только Он в образе Антарьями пребывает в сердце каждой дживы, а во вне Он - вездесущий и всеобъемлющий пуруша, Парамешвара. Кроме того, Он - хранитель и разрушитель всего сущего. В "Тайттирья Упанишад" (3.1) сказано: *йато ва имани бхутани джайанте йена джатани дживани йат прайантй абхисамвишанти тад виджджасасва тад брахма* - "Тебе следует знать, что Брахман - это Тот, из кого происходят все живые существа, кто помогает им жить и развиваться и в кого они потом вновь погружаются".

ТЕКСТ 18

джйотишам апи тадж джйотис тамасах парам учйате

джнанам джнейам джнана-гамйам хриди сарвасйа виштитам

джйотишам - во всем, что излучает свет; *апи* - также; *тад* - то; *джйотих* - источник света; *тамасах* - тьмы; *парам* - за пределами; *учйате* - сказано; *джнанам* - знание; *джнейам* - следует знать; *джнана-гамйам* - цель познания; *хриди* - в сердце; *сарвасйа* - каждого; *виштитам* - находящийся.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Она - источник света во всех светилах. Непроявленная, Она находится за пределами тьмы материального мира. Она - знание, объект познания и цель познания. Она пребывает в сердце каждого.
Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Сверхсознание освещает даже источники света и Оно более непознаваемо, чем темнота. От Него исходит знание и Оно — предмет познания. Оно открывается тому, кто обладает вышеперечисленными качествами (стихи 8-12), которые Я определил как признаки знания. Сверхсознание (Сверхдуша) находится внутри каждого индивидуального сознания (души).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Он - источник света всех светил. Он находится за пределами тьмы невежества. Он - истинное знание (гьяна), подлинный предмет познания (гьея) и тот, кого познают с помощью гьяны (гьяна-гамья). Он пребывает в сердцах всех живых существ.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сверхдуша, Верховная Личность Бога, является источником света во всех светящихся телах, таких, как солнце, луна и звезды. В Ведах сказано, что в духовном царстве не нужно ни солнца, ни луны, ибо там все озарено сиянием Верховного Господа. В материальном мире духовное сияние Господа, *брахмаджьоти*, покрыто материальными элементами (*махат-таттвой*), поэтому здесь нужны источники света - солнце, луна, электричество и т.д. Но в духовном мире в них нет необходимости. В Ведах ясно сказано, что там все озарено ярким сиянием, исходящим от Господа. Из этого следует, что Господь находится за пределами материального мира, в духовной обители, в бесконечно далеком от нас духовном небе. Это также подтверждается в ведических писаниях: *адитйа-варнам тамасах парастат* ("Шветашватара-упанишад", 3.8). Господь, подобно солнцу, вечно излучает свет, но Он находится далеко за пределами покрытого тьмой материального мира.

Знание, которым обладает Господь, трансцендентно. В Ведах сказано, что Брахман представляет собой средоточие трансцендентного знания, и тот, кто очень хочет попасть в духовный мир, получает знание от Верховного Господа, находящегося в сердце каждого. В ведической *мантре* ("Шветашватара-упанишад", 6.18) говорится: *там ха девам атма-бuddхи-пракашам мумукишур ваи шаравам ахам прападйе*. Тот, кто стремится к освобождению, должен предаться Верховной Личности Бога. О высшей цели познания в ведических писаниях тоже сказано: *там эва видитвати мритйум эти* - "Только познав Его, можно вырваться из круговорота рождений и смертей" ("Шветашватара-упанишад", 3.8).

Господь пребывает в сердце каждого как верховный повелитель. Его руки и ноги находятся всюду, чего нельзя сказать об индивидуальной душе. Поэтому необходимо признать существование двух знающих поле деятельности - индивидуальной души и Сверхдуши. Руки и ноги живого существа находятся в одном месте, тогда как руки и ноги Кришны есть всюду. В "Шветашватара-упанишад" (3.17) сказано: *сарвасйа прабхум ишанам сарвасйа шаравам брихат*. Верховный Господь, Сверхдуша - это *прабху*, владыка всех живых существ, и потому Он - их последнее прибежище. Итак, не подлежит сомнению, что Сверхдуша и индивидуальная душа всегда отличны друг от друга.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Он - свет, исходящий от таких светил, как луна и солнце. Об этом сказано в шрути: *сурйас тапати*

теджасендрах - "Силой Его сияния солнце начинает светить и источать жар". Перед Ним меркнут даже солнце, луна и звезды, не говоря уже о простом огне. Свое сияние они черпают в сиянии, что исходит из Него. Именно Его сияние наделяет их небывалой способностью источать свет. В "Катха Упанишад" (2.2.15) говорится:

*на татра сурйо бхати на чандра-таракам
нема видйуто бхантй куто 'йам агних
там эва бхантам ану бхати сарвам
тасйа бхаша сарвам идам вибхати*

"Солнце, луна, звезды или пламя, не говоря о вспышках молнии, не в силах осветить святозарного Парабрахму. Но именно Он дарует светилам (солнцу и другим) их свет. Вселенная существует лишь потому, что существует Он".

Поэтому Он пребывает за пределами тьмы. Тьма никогда не может Его коснуться. В шрути тоже сказано: "Цвет Его тела подобен цвету солнца. Он - за пределами тьмы". Когда Парабрахман полностью проявляется в чистом разуме, это именуют гьяной. Он Сам преобразуется в многообразие форм и прочего, а также Он - гья (предмет познания) и гьяна-гамьям (то, что постигают с помощью знания). Иными словами, Его можно постичь, практикуя описанную прежде гьяна-садхану, что начинается со смирения. Он один в образе Параматмы пребывает в сердцах всех существ.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Парамешвара, совершенный кшетра-гья, является источником света для всего светящегося - солнца, луны, огня и прочего.

*на татра сурйо бхати на чандра-таракам
нема видйуто бхантй куто 'йам агних*

("Катха Упанишад", 2.2.15)

"Солнце, луна, звезды и пламя, не говоря о молнии, не в силах осветить святозарного Парабрахму". То же говорится и в "Шримад-Бхагаватам" (3.25.42):

*мад-бхайад вати вато 'йам сурйас тапати мад-бхайат
варшатиन्द्रо дахатй агнир мритйуш чарати мад-бхайат*

"Из страха предо Мною дуют ветры и светит солнце". То же самое сказано и в "Катха Упанишад" (2.3.3): *бхайад асйагниспати бхайаттапати сурйах* - "Из страха перед Парабрахманом жжет огонь и греет солнце".

Эта пара-таттва пребывает за пределами тьмы (тамасах-парам), Она в высшей степени чиста и за пределами материальной природы. В шрути тоже говорится: *адитйа-варнам тамасах парастат* - "Он пребывает за пределами пракрити и излучает золотистое сияние (адитйа-варнам)". Он - само знание (гьяна), предмет познания (гья) и знаток (гьята).

Гьяна-сварупа. В шрути говорится, что Он - *вигьяна ананда-гханам брахма*. "Особые свойства Брахмана заключаются в том, что Он - гьяна-сварупа (само внутренне присущее Ему знание) и *гханибхута ананда-сварупа* (средоточие олицетворенного блаженства)".

Гья-сварупа. Он - истинный предмет познания, и потому, прибежище стремящихся к освобождению.

*там ха девам атма-буддхи-пракашам
мумукиур ваи шаранам ахам прападйе*

("Шветашватара Упанишад", 6.18)

"Жажда спасения, я вручаю себя Верховному Господу, озаряющему разум атмы".

Как явствует из этого утверждения шрути, Он - гьяна-гамья, или тот, кого достигают с помощью знания.

Гьята. Он также является гьятой, обладателем знания, ибо, пребывая в сердце каждого как Антарьями, наблюдает за живым существом и повелевает им. В этой связи можно обратиться к таким стихам из шрути ("Шветашватара Упанишад", 4.6-7), как *двасупарна, там эва видитва* и *антах-правиштах шаста*: "Душа и Сверхдуша подобны птицам-подругам, что сидят на одном дереве".

ТЕКСТ 19

*ити кшетрам татха джнанама джнейам чоктам самасатах
мад-бхакта этад виджнайа мад-бхавайопанадйате*

ити - итак; *кшетрам* - поле деятельности (тело); *татха* - также; *джнанама* - знание; *джнейам* - познаваемое; *ча* - также; *уктам* - описан; *самасатах* - вкратце; *мат-бхактах* - Мой преданный; *этак* - все это; *виджнайа* - понявший; *мат-бхавайа* - Мою природу; *упанадйате* - обретает.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Итак, Я вкратце рассказал тебе о поле деятельности [теле], о знании и объекте познания. Только Мои преданные могут до конца понять это и так обрести Мою природу.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Таким образом Я описал сферу деятельности, знание и предмет познания (предмет познания — Брахман, Параматма и Бхагаван). Понять вышесказанное могут лишь те, кто относится ко Мне без

зависти (кто избавился от ложного самомнения).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, вкратце Я описал (тебе) поле деятельности, знание и предмет познания. Мой преданный, поняв эти истины, становится достоин обрести према бхакти.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь кратко рассказал Арджуне о материальном теле, о знании и объекте познания. Описанное Им знание включает в себя три аспекта: познающего, объект познания и процесс познания. Все это в совокупности именуют *вигьяной*, наукой познания. Только чистые преданные Господа могут непосредственно обрести совершенное знание. Другие на это не способны. Мониеты утверждают, что в конечном счете три аспекта знания сливаются воедино, но преданные оспаривают это. Знание и процесс познания подразумевают постижение себя в сознании Кришны. Сейчас мы руководствуемся в своей деятельности материальным сознанием, но, когда мы сосредоточим его на деяниях Кришны и осознаем, что Кришна - это все, мы обретем истинное знание. Иными словами, знание есть не что иное, как предварительная ступень овладения наукой преданного служения. Все это будет подробно объяснено в пятнадцатой главе "Бхагавад-гиты".

Подводя итог, можно сказать, что в шестом и седьмом стихах этой главы, начиная со слов *маха-бхутани* и кончая словами *четана дхритих*, Кришна описывает материальные элементы и некоторые проявления жизни. Все вместе они составляют тело, или поле деятельности. В стихах с восьмого по двенадцатый, со слова *аманитвам* и до *таттва-джнанартха-даршанам*, описан процесс познания, дающий возможность постичь двух знающих поле деятельности: душу и Сверхдушу. Затем в стихах с тринадцатого по восемнадцатый, начиная со слов *анади мат-парам* и кончая словами *хриди сарвасйа виштитам*, описаны душа и Верховный Господь, или Сверхдуша.

Таким образом, Кришна описал три предмета: поле деятельности (тело), процесс познания, а также душу и Сверхдушу. Здесь особо подчеркивается, что правильно понять все это могут только чистые преданные Господа. Такие преданные извлекают максимальную пользу из "Бхагавад-гиты" и достигают высшей цели - обретают природу Верховного Господа, Кришны. Иначе говоря, только преданные, и никто другой, способны проникнуть в сокровенный смысл "Бхагавад-гиты" и добиться желаемого результата.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь, в этом стихе, что начинается словом *ити*, Верховный Господь завершает Свои наставления по поводу знания кшетры и прочего, а также говорит, кто достоин обрести это знание и каковы его плоды. Понятие кшетры в этой главе описано, начиная со стиха *маха-бхутанй аханкаро* (13.6) и до стиха, начинающегося словом *адхйатма* (13.12). В стихах с восьмого по двенадцатый затрагивается и тема гьяни. Гьяей и гьяна-гамьям описаны с тринадцатого стиха (*джнейам*) по восемнадцатый (*джйотишам*). Одна и та же Абсолютная Истина проявляется как Брахман, Параматма и Бхагаван. Об этом сказано вкратце.

Слово *мад-бхакта* относится к гьяни, который наделен бхакти. *Мад-бхавайа* означает "обрести саюджья-мукти". Или же *мад-бхакта* может означать: "Мой бескорыстный слуга (*экантика-даса*), который знает, что Я, Его господин, обладаю огромной айшварьей, становится достоин обрести прему ко Мне". Иначе говоря, он обретает право заниматься према-бхакти (полным любви преданным служением Господу).

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь ясно дает понять, что карми, гьяни, йоги, тапасви и нирвишеша-майявади не могут понять подлинный смысл (*таттву*) "Бхагавад-гиты". На это способны только преданные Господа. Таков глубинный смысл слова *мад-бхакта*. Нужно стать бхактой, чтобы понять истину о предмете познания (гьяей), познающем (гьята) и самом знании (гьяна), как они описаны в "Гите". А для этого нужно практиковать бхакти (*анушилана*), укрывшись под сенью лотосных стоп истинного духовного учителя (*сад-гуру*).

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "О Арджуна, Я вкратце описал тебе три *таттвы* - кшетру, гьяну и гьяей. *Вигьяна* - это постижение трех истин вместе. Преданные, которые обретают такую гьяну, достигают совершенного уровня према-бхакти. Те же, в ком нет преданности Мне и кто следует бесполезным учениям сампрадай имперсонального толка, лишаются подлинного знания. Гьяна представляет собой не что иное, как трон Бхакти-деви. Это только *саттва-шуддхи*, или очищение бытия дживы, являющейся вместилищем бхакти". Данная тема будет подробнее раскрыта в Пятнадцатой главе, где речь пойдет о *пурушоттама-таттве*.

ТЕКСТ 20

пракритим пурушам чаива виддхй анади убхав апи

викарами ча гунами чаива виддхи пракрити-самбхаван

пракритим - материальная природа; *пурушам* - живые существа; *ча* - также; *эва* - безусловно; *виддхи* - знай же; *анади* - без начала; *убхау* - оба; *апи* - также; *викаран* - изменений; *ча* - также; *гуна* - трех гун природы; *ча* -

также; *эва* - безусловно; *виддхи* - знай; *пракрити* - материальной природой; *самбхаван* - вызванных.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Знай же, что материальная природа и живые существа не имеют начала. Причиной всех происходящих здесь изменений и источником материальных гун является материальная природа.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Материальная природа (сфера деятельности) и индивидуальное сознание (знающий сферу деятельности) не имеют начала во времени. Сознание не причастно к изменениям, которые происходят с его телом, чувствами, умом, рассудком и мнимым "я". Эти изменения, а также счастье, несчастье, скорбь и иллюзия происходят от взаимодействия трех состояний материи.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Знай, что пракрити и пуруша безначальны и что их видоизменения и свойства рождаются из пракрити.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Усвоив знание, изложенное в этой главе, мы поймем природу тела (поля деятельности) и знающих тело (индивидуальной души и Сверхдуши). Тело - это поле деятельности, состоящее из материальных элементов. Заключенная в теле и наслаждающаяся его деятельностью индивидуальная душа - это *пуруша*, живое существо, один из знающих поле деятельности. Другим знающим поле является Сверхдуша. Разумеется, нужно понимать, что и Сверхдуша, и индивидуальное живое существо - это, по сути дела, разные проявления Верховной Личности Бога. Живое существо является одной из энергий Господа, а Сверхдуша - Его личностной экспансией.

И материальная природа, и живое существо вечны. Это значит, что они существовали до сотворения материального мира. Материальный мир возникает из энергии Господа, так же как и живые существа, однако живые существа относятся к Его высшей энергии. И живые существа, и материальная природа существовали до того, как был проявлен материальный космос. Материальная природа покоилась в теле Верховной Личности Бога, Маха-Вишну, а когда возникла необходимость, она была проявлена с помощью *махат-таттвы*. Живые существа также покоились в теле Маха-Вишну. В силу своей обусловленности они не хотели служить Верховному Господу, тем самым закрывая себе доступ на планеты духовного неба. Но, когда материальная природа перешла в проявленное состояние, обусловленные живые существа вновь получили возможность действовать в материальном мире, чтобы подготовиться к вступлению в духовное царство. В этом тайна материального творения. Изначально живое существо является неотъемлемой духовной частицей Верховного Господа, но, восстав против Его власти, оно попадает в царство материальной природы, где ведет обусловленное существование. То, каким образом живые существа, частицы высшей энергии Господа, пришли в соприкосновение с материальной природой, не имеет особого значения. Однако Верховной Личности Бога известно, как и почему это произошло. В писаниях Господь говорит, что живые существа, зачарованные материальной природой, ведут отчаянную борьбу за существование. Мы должны уяснить из этих стихов "Бхагавад-гиты", что причиной всех изменений, происходящих в материальной природе под влиянием трех материальных гун, является сама материальная природа. Иначе говоря, все изменения, которые претерпевают живые существа, и все многообразие видов жизни вызваны материальным телом. Что же касается души, то все живые существа имеют одинаковую духовную природу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Объяснив природу Параматмы, Верховный Господь теперь переходит к описанию дживатмы (пуруши), которая тоже является знатоком поля (кшетра-гья). "Отчего возникает связь между кшетра-гья и майей (пракрити) и когда это происходит?"

Ожидая такой вопрос, Господь произносит этот стих, начиная со слова пракрити. "И пракрити (майя, материальная природа), и пуруша не имеют начала. Это значит, что безначален их источник. Поскольку они - Мои энергии и Я, Ишвара, не имею начала, они тоже безначальны. Именно так следует это понимать".

В "Бхагавад-гите" (7.4-5) также говорится:

*бхумир апо'нало вайур кхам мано буддхир эва ча
аханкара итийам ме бхинна пракритир аштадха
апарейам итас тв аниам пракритим виддхи ме парам
джива-бхутам маха-бахо йайедам дхарйате джагат*

"Материальная природа состоит из восьми стихий: земли, воды, огня, воздуха, эфира, ума, разума и эго. Но помимо нее у Меня есть иная, высшая природа. Дживы тоже относятся к Моей высшей энергии. Они лишь пользуются материальным миром, чтобы наслаждаться плодами своих поступков (кармы)".

"Из этих Моих слов следует, что, поскольку майя и джива относятся к Моим энергиям, они не имеют начала, а значит, безначальны и их отношения. Но, хотя и связанные между собой, они всегда отличны друг от друга". Поэтому Господь говорит: "Викарамш ча, тело и органы чувств, а также гунамш чаива, видоизменения

гун, такие, как радость, печаль, скорбь или заблуждение, рождаются из пракрити (пракрити-самбхаван)". Джива, преобразованная в кшетру, все равно остается отличной от пракрити.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Описав природу кшетры, природу совершенного и несовершенного знатока поля (дживы и Парамешвары), знание и предмет познания, Верховный Господь говорит о видоизменениях кшетры, таких, как вожделение, гнев, привязанность и страх, а также о том, как возникает связь между кшетра-гья дживой и майей. И пракрити (майя), и джива безначальны. Они - энергии Всевышнего. Это значит, что они так же, как и Господь, вечны. Пассивную пракрити называют апара, а дживу - пара пракрити.

В "Шри Чайтанья-чаритамрите", в наставлениях Санатане Госвами, говорится:

*дживера 'сварупа' хая - кришнера 'нитйа даса'
кришнера 'татастха-шакти' 'бхедабхеда-пракаша*

("Мадхья", 20.108)

*сурйа-миша-кирана, йена агни-джджала-чайя
свабхавика кришнера тина-пракара 'шакти' хайа*

("Мадхья", 20.109)

*кришнера-свабхавика тина-шакти-паринасти
чиччишакти, джива-шакти, ара майя-шакти*

("Мадхья", 20.111)

*кришна бхули' сеи джива анад-бахирмукха
атаэва майя таре дейа самсара-духкха*

("Мадхья", 20.117)

По своей изначальной природе джива - вечная служанка Кришны. Пограничная энергия Кришны (татастха-шакти) преобразуется в бесчисленное множество джив. Поскольку шакти (энергия) и шактиман (ее источник) неотличны друг от друга, ничтожно малые, наделенные сознанием дживы - видоизмененные проявления шакти - в определенном смысле неотличны от Кришны. Но в то же время они всячески и вечно отличаются от Него. Бхагаван обладает безграничным сознанием, а сознание дживы ничтожно мало. Верховный Господь и джива едины в том, что оба обладают сознанием, но Господь - это существо, обладающее полным сознанием (пурна чид-васту), а джива - ничтожно малая его частица (анучид-васту). Господь повелевает майей, а джива находится в ее власти. Господь дает начало творению, поддержанию и разрушению, а джива на это не способна. Подобно тому как лучи, исходящие от солнца, порождают мириады частичек света, так лучи энергии Кришны порождают мириады джив. И как бесчисленные искры возникают из огня, так бесчисленные, наделенные сознанием дживы исходят из Верховного Господа.

Таковы примеры, отчасти показывающие соотношение между сач-чид-анандой Бхагаваном и дживой, ничтожно малой частицей сознания. Цель этих примеров - разъяснить истину по принципу шакха-чандраньяи, когда, желая показать луну, вначале указывают на ветку дерева, над которой видна луна. В материальном мире нет примера, который мог бы дать полное представление о Парабрахмане, поэтому приведенные здесь примеры описывают истину лишь отчасти.

Кришна - это конечная пара-таттва. Принадлежащую Ему пара-шакти (божественную энергию) именуют еще антаранга-шакти или чит-шакти. Эта энергия Кришны (чит-шакти) является Его свабхавики сварупа-шакти (естественно присущей Ему энергией), и действует она тройким образом. Когда она проявляет духовный мир (чит-джагат), ее называют чит-шакти (духовной созидательной энергией). Когда она проявляет бесчисленное множество джив, о ней говорят как о джива-шакти, а когда она проявляет материальный мир, ее именуют майя-шакти. Волей Верховного Господа дживы проявляются из Его джива-шакти (пограничной энергии), и потому их изначальное призвание - вечно служить Кришне. Но, поскольку они ничтожно малы, они могут попасть под влияние майи. Дживы, которые оказались в мире иллюзии (в материальном мире), неправильно использовали дарованную им свободу воли. Это привело к тому, что из-за соприкосновения с майей, возникшего с незапамятных времен, они забыли и свою природу, и природу Кришны. Попав в круговорот рождений и смертей, они переживают разные виды тройственных страданий. Но, когда в силу великой удачи материально обусловленная джива обретает садху-сангу, ей выпадает возможность осознать свое изначальное положение. Следуя путем бхакти, она вновь начинает служить Господу и тем самым приходит к положению, соответствующему ее сварупе. Этот вывод находит подтверждение в "Шримад-Бхагаватам" (11.2.37):

*бхайам дхитийабхинивешатах сйад
ишад апетасйа виपरйайо'смритих
тан-майайато будха абхаджет там
бхактйаикайешам гуру-девататма*

"По природе джива - вечная служанка Господа, но, отвернувшись от Него, она забыла о своей природе. Так ее вечная сварупа (природа) - служение Кришне - оказалась скрытой. Из-за соприкосновения с майей джива отождествляет себя с телом и потому всегда пребывает в страхе за него, за жилище и прочее. Сбитая с толку

майей - энергией Кришны, - она сталкивается со множеством страданий. Однако в силу некой великой удачи разумная душа, которая встала на путь ананья-бхакти и под руководством сад-гуру совершает бхаджану для Кришны, обретает способность преодолеть влияние майи".

Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (3.7.9) сказано:

*сейам бхагавато майа йан найена вирудхйате
ишварасйа вимуктасйа карпанйам ута бандханам*

"Есть обусловленные души, которые утверждают, будто Верховный Господь может попасть под влияние иллюзии и в то же время называют Его абсолютно независимым. Такие утверждения противоречат здравому смыслу".

Энергия Господа, именуемая йога-майей, обладает особой способностью невозможное делать возможным и наоборот. Она дарует дживе возможность избавиться от рабства материального бытия сразу, как только та обретает милость вечно свободного (вимукта) Ишвары. И она же способна сделать возможным порабощение дживы. Это нельзя понять с помощью одной лишь логики. Действие непостижимой энергии Господа, Его ачинтья-шакти, не вписывается в рамки умозрительных доводов. Ачинтья-шакти способна сделать так, чтобы джива попала под влияние майи и не могла осознать милость Господа.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Я сейчас говорю о плодах постижения кшетры и кшетра-гья. Бытие души, оказавшейся во власти материи, связано с тремя таттвами - пракрити, пуруша и Параматма. Практи - это кшетра, пуруша - джива, а Параматма - Я, пребывающий и в пракрити, и в дживах. Как пракрити, так и пуруша безначальны. Они существуют даже до возникновения материального времени (джадия-калы). Никто из них не рождался в пределах этого времени. Силой Моей шакти они проявились во времени духовном (чинмайя-кала) и сосуществуют на уровне Моего высшего бытия. Джада-практи погружается в Меня и снова проявляется, повинаясь ходу материального времени (джадия-калы). Но джива - это таттва, которая исходит из Моей вечной пограничной энергии. Джада-практи окутала дживу, поскольку та отвернулась от Меня. Сама джива чиста и исполнена сознания, но в силу своей пограничной природы она увидела в джада-практи некую пользу для себя. Это произошло под влиянием Моей божественной энергии, и потому в дживе появилась склонность отдать себя во власть материальной природы. То, каким образом исполненная сознания джива поддается влиянию мертвой материи, невозможно понять с помощью обыденной логики и знания: Моя ачинтья-шакти не вписывается в рамки твоего ограниченного человеческого разума. Тебе важно знать лишь одно: все искаженные видоизменения и материальные состояния баддха-дживы берут начало в материальной природе и не являются частью ее свадхармы (вечной деятельности)".

ТЕКСТ 21

*карйа-карана-картритве хетух пракритир учйате
пурушах сукха-духкханам бхоктритве хетур учйате*

карйа - следствия; *карана* - и причины; *картритве* - в возникновении; *хетух* - орудием; *практи* - материальная природа; *учйате* - считается; *пурушах* - живое существо; *сукха* - радостей; *духкханам* - и страданий; *бхоктритве* - в процессе наслаждения; *хетух* - орудием; *учйате* - считается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Сказано, что природа является причиной всех материальных причин и следствий, а живое существо - причиной разнообразных страданий и радостей, которые оно испытывает в материальном мире.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Непрерывно переходя из одного состояния в другое, материя создает тело для индивидуального сознания и облекает его в это тело. Таким образом она одновременно причина тела и само тело. Сознание (душа) не имеет отношения к изменениям материи, однако оно испытывает счастье и страдания в результате этих изменений.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Сказано, что пракрити является источником действия материальных причин и следствий, а пуруша (баддха-джива) - причиной восприятия материального счастья, страданий и прочего.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Различными телами и органами чувств живые существа наделяет материальная природа. Существует 8 400 000 видов жизни, и все это многообразие является творением материальной природы. Живое существо хочет испытать те или иные формы наслаждения и потому выбирает соответствующие материальные тела. Находясь в разных телах, оно наслаждается и страдает по-разному. Источником материального счастья и страданий является тело, а не само живое существо. В своем изначальном состоянии живое существо абсолютно счастливо. Иначе говоря, состояние счастья является для живого существа естественным. Но желание господствовать над материальной природой приводит его в материальный мир. В духовном мире

живое существо лишено возможности осуществить это желание. Духовный мир чист, тогда как в материальном мире каждый из всех сил старается получить как можно больше плотских удовольствий. Чтобы стало яснее, можно сказать, что тело порождено желанием испытывать чувственные наслаждения, а органы чувств - это инструменты для удовлетворения желаний живого существа. И то и другое - и тело, и инструменты-чувства - мы получаем от материальной природы. И как явствует из следующего стиха, мы оказываемся в хороших или плохих условиях в зависимости от того, что мы делали и желали в прошлом. В соответствии с желаниями и кармой живых существ, материальная природа наделяет их теми или иными материальными телами. Живое существо само повинно в том, что получило определенное тело и, находясь в нем, испытывает уготованные ему наслаждения и муки. Получив тело, живое существо оказывается во власти материальной природы, поскольку тело, будучи материальным, подчиняется законам природы. Само по себе живое существо бессильно изменить эти законы. Предположим, живое существо получило тело собаки. Оказавшись в нем, оно вынуждено вести себя как собака. Оно не может действовать иначе. Или, если живое существо попадает в тело свиньи, ему приходится питаться испражнениями и делать все, что делают свиньи. А если живое существо получает тело полубога, оно тоже ведет себя соответствующим образом. Таков закон природы. Однако при любых обстоятельствах Сверхдуша находится рядом с индивидуальной душой. В Ведах ("Мундака-упанишад", 3.1.1) об этом сказано следующее: *два супарна сайуджа сакхайах*. Верховный Господь так добр к живому существу, что в образе Сверхдуши, Параматмы, всегда и всюду сопровождает индивидуальную душу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Здесь Господь раскрывает истину об отношениях между дживой и материей. Слово карйа (следствие) относится к телу, карана (причина) - к чувствам, которые действуют как средство обретения счастья и страданий, а карттритва (действующая сила) - к божествам, управляющим чувствами, к полубогам. Из-за невежества обусловленная душа (пуруша) приписывает себе ощущение того, что она является исполнителем действий и действующей силой, но на самом деле причиной такого ощущения является пракрити. Только пракрити, связанная с пурушей, преобразуется в различные следствия. Майя (авидья, или невежество) обладает способностью наделять дживу ложным знанием. Но только джива (пуруша) является причиной того, что она ощущает порожденное майей счастье или страдание. Хотя карья (следствие), карана (причина), карттритва (действующая сила) и бхоктритва (восприятие) относятся к свойствам пракрити (материальной природы), сама пракрити властвует только над первыми тремя таттвами, ибо в ней преобладает такое свойство, как пассивность (джада). А пуруша (джива) в силу своей одушевленности определяет четвертую таттву - бхоктритву (ощущение, или восприятие радости и горя). Название любому предмету или действию дают по его главенствующим свойствам. Исходя именно из этого, материальную природу (практику) называют причиной карьи (тела), караны (чувств) и карттритвы (полубогов), а пурушу (дживу) - причиной бхоктритвы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Практика является источником материальной карьи (следствия, или тела), караны (причины, или чувств) и карттритвы (действующей силы, или божеств, повелевающих чувствами). Что же касается баддха-дживы, то ее называют причиной бхоктритвы - восприятия мирского счастья или страданий. Здесь нужно ясно понимать, что шуддха-джива (душа в ее чистом состоянии) не наслаждается мирским счастьем и не испытывает материальных страданий. Но, поскольку джива исходит из татастха-шакти, у нее из-за отождествления с телом, возникающим от соприкосновения с майей, развивается эго, которое побуждает ее испытывать материальные радости и страдания.

В этой связи Господь Капиладева говорит в "Шримад-Бхагаватам" (3.26.8):

*карйа-карана-карттритве каранам пракритим видух
бхоктритве сукха-духкханам пурушам пракритех парам*

"О Мать! Постигшие истину считают практику (материальную природу) причиной карьи (тела), караны (чувств) и карттритвы (повелевающих чувствами полубогов)". Благодаря чистому эго кута-стха атма, или душа в своем изначальном положении, связана с Параматмой узами вечного служения, поэтому Параматма оказывает определяющее влияние на бытие души. Это значит, что кута-стха атма выше любых мирских обозначений и неподвластна воздействию порождений практики. Что же касается баддха-дживы, то практика властвует над ней лишь потому, что джива упорно отождествляет себя с телом, возникающим из преобразованной практики. Поэтому мудрецы и говорят, что практика является источником карттритвы (действующей силы, или божеств, повелевающих чувствами), а пурушу (татастха-шакти), отличного от практики, они считают причиной восприятия таких последствий кармы, как радость или несчастье. Хотя и карттритва, и бхоктритва зависят от эго обусловленной души, практика является в них определяющим фактором, потому что тело и все остальное суть порождения мертвой материи. Но ощущение радости или горя невозможно без сознания, поэтому в отношении бхоктритвы главенствующим началом является пуруша, подвластная материи обусловленная душа. Однако нужно еще помнить, что карттритва, или действующая сила практики и пуруши (дживы) находится во власти карттритвы Верховного Повелителя. И майя, и джива

подчинены Ишваре.

ТЕКСТ 22

*пурушах пракрити-стхо хи бхункте пракрити-джан гунан
каранам гуна-санго 'сйа сад-асад-йони-джанмасу*

пурушах - живое существо; *пракрити-стхах* - находясь в материальной энергии; *хи* - безусловно; *бхункте* - наслаждается; *пракрити-джан* - созданными материальной природой; *гунан* - гунами природы; *каранам* - причина; *гуна-сангах* - связь с гунами природы; *асйа* - живого существа; *сат-асат* - в хороших и плохих; *йони* - видах жизни; *джанмасу* - в жизнях.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Так живое существо, оказавшееся в материальном мире, следует дорогами жизни и наслаждается тремя гунами природы. Оно соприкасается с материей и в результате встречается с добром и злом в разных формах жизни.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Находясь в плену материи, сознание радуется и страдает от того, что материя взаимодействует сама с собой. Желая ощутить на себе новые и новые качества материи, сознание вынуждено снова и снова рождаться в материальных формах (телах).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Пребывая в пракрити, душа (пуруша) наслаждается созданными материальной природой объектами чувств. А причина ее рождения среди представителей высших или низших видов жизни кроется в ее соприкосновении с гунами природы.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот важный стих помогает понять, каким образом живые существа переселяются из одного тела в другое. Во второй главе "Бхагавад-гиты" говорилось, что живое существо меняет тела, как одежду. Причиной тому его привязанность к материальному существованию. До тех пор пока живое существо не разочаруется в этом иллюзорном мире, оно будет вынуждено переселяться из одного тела в другое. Оно оказалось в столь плачевном положении из-за своего желания господствовать над материальной природой. Его материальные желания приводят к тому, что живое существо рождается то полубогом, то человеком, то зверем, то птицей, то червем, то рыбой, то праведником, то насекомым. Это повторяется снова и снова. И каждый раз живое существо считает себя творцом своей судьбы, хотя на самом деле всегда находится во власти материальной природы.

Здесь объясняется, каким образом живое существо попадает в разные материальные тела. Причиной тому - соприкосновение живого существа с разными *гунами* материальной природы. Отсюда следует, что человек должен подняться над материальными *гунами* и достичь трансцендентного уровня. Это называется сознанием Кришны. Пока человек не разовьет в себе сознание Кришны, материальное сознание будет заставлять его переселяться из тела в тело, идя на поводу у материальных желаний, которые живут в его сердце с незапамятных времен. Поэтому необходимо изменить свое сознание. Сделать это можно, только слушая тех, кто сведущ в духовной науке. Лучший пример тому - Арджуна, услышавший изложение науки о Боге от Самого Кришны. Тот, кто слушает авторитетных наставников, может постепенно избавиться от неотвязного желания господствовать над материальной природой, и, по мере того как это привычное желание будет ослабевать, он начнет все отчетливее ощущать вкус трансцендентного блаженства. В одной из ведических *мантр* говорится, что в общении с Верховной Личностью Бога живое существо постепенно обретает знание и одновременно с этим все больше и больше наслаждается вкусом вечного, исполненного блаженства бытия.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Причина заблуждения, при котором джива считает такие свойства пракрити, как *карттритва* (повелевающие чувствами божества) и *бхоктритва* (восприятие радости и горя), своими собственными, заключается в том, что она с незапамятных времен из-за невежества развила ложное знание. Поэтому она и оказалась в плену материального мира. Джива находится в теле, созданном материальной природой, и всецело поглощена отождествлением себя с этим телом. Под влиянием ложного эго она принимает порожденные гунами природы различные состояния ума - скорбь, заблуждение или несчастье - за свои собственные и страдает от этого. Все это вызвано гуна-сангой, соприкосновением с гунами материальной природы. Это значит, что ее отождествление с сотканным из гун телом представляет собой впечатление, которое основано на невежестве, ибо на самом деле джива не соприкасается с гунами. Где же она наслаждается (объектами чувств)? Ожидая такой вопрос, Верховный Господь говорит: сатишу - "В телах высших существ, таких, как садху и полубоги", и асатишу - "В телах существ с низким уровнем сознания, то есть, в телах животных и птиц".

Отвернувшись от Кришны, пограничные по природе дживы принимают свои тела за самих себя. Они развивают представление о себе как об исполнителе действий и наслаждающемся мертвой материей (джада). Так они приковываются к материальному существованию и рождаются в различных телах, в которых испытывают радость и страдание. Сбитые с толку майей, эти дживы вращаются в круговороте рождений и смертей. Одно за другим они испытывают мирские страдания, рождаясь то в раю, то в аду; то в теле царя, то в теле подданного; то в теле брахмана, то в теле шудры; то в теле червя, демона, слуги или господина. Иногда к ним приходит счастье, а иногда - невзгоды. Сознание дживы ничтожно мало и, хотя она - служанка Бхагавана, ее одолевает находящаяся рядом майя. Причина этого в том, что, отвернувшись от Кришны, джива затаила в себе желание чувственных наслаждений. И подобно тому как человек, одержимый духом, утрачивает здравый рассудок, разум покоренной майей дживы скрывается под пеленой невежества. Однако по милости Господа и Его преданных эта джива обретает садху-сангу и избавляется от власти майи. Утвердившись в своей сварупе, она наслаждается блаженством служения Бхагавану.

*кришна бхули' сеи джива анади-бахирмукха
атаэва майа таре дейа самсара-духкха
кабху сварге утхайа кабху нараке дубайа
дандйа-джане раджа йена надите чубайа*

("Чайтанья-чаритамрита", "Мадхья", 20.117-118)

"Из-за того что джива забыла Шри Кришну, она с незапамятных времен поглощена попытками наслаждаться материальной энергией. Поэтому майя-шакти Кришны посылает дживе всевозможные несчастья, сопутствующие ее скитаниям в круговороте самсары. Иногда джива возносится на Сваргалоку, а иногда попадает на Нараку. Это подобно тому как царь наказывает преступника и того, привязав к доске, бросают в реку. Иногда наказанный погружается в воду и захлебывается почти до смерти, а иногда на несколько мгновений всплывает и наслаждается мнимым счастьем".

ТЕКСТ 23

*упадраштануманта ча бхарта бхокта махешварах
параматмети чапй укто дехе 'смин пурушах парах*

упадрашта - наблюдатель; *ануманта* - санкционирующий; *ча* - также; *бхарта* - владелец; *бхокта* - верховный наслаждающийся; *маха-ишварах* - Верховный Господь; *парама-атма* - Сверхдуша; *ити* - также; *ча* - и; *апи* - воистину; *уктах* - сказано; *дехе* - в теле; *асмин* - этом; *пурушах* - наслаждающийся; *парах* - трансцендентный.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Есть в этом теле и другой, трансцендентный, наслаждающийся. Это Господь, верховный владыка, который наблюдает за живым существом и санкционирует все его действия и которого называют Сверхдушой.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Внутри тела индивидуального сознания (души) живет Сверхсознание (Сверхдуша) — та самая господствующая сила, о которой ты спрашивал. Сверхсознание наблюдает за индивидуальным сознанием и санкционирует все, что с ним происходит. Оно также поддерживает и оберегает подчиненное сознание (душу).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

В этом теле существует и высший пуруша, божественный наслаждающийся. Это - Параматма: тот, кто наблюдает, позволяет, обеспечивает и хранит. Он - Верховный Повелитель.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Здесь сказано, что Сверхдуша, всегда сопровождающая индивидуальную душу, - это проявление Верховного Господа. Сверхдушу нельзя считать обыкновенным живым существом. Поскольку последователи философии монизма считают, что существует только один знающий тело, они отождествляют Сверхдушу с индивидуальной душой. Чтобы внести ясность, Господь говорит, что Он находится в теле каждого в образе Параматмы. Он пара, трансцендентный, и Он отличен от индивидуальной души. Индивидуальная душа наслаждается действиями своего "поля", тогда как Сверхдуша не является ограниченным наслаждающимся и не причастна к деятельности тела. Сверхдуша присутствует в теле в качестве свидетеля, который наблюдает за всеми действиями живого существа и санкционирует их, и верховного наслаждающегося. Ее называют Параматмой, а не атмой, и Она трансцендентна. Совершенно очевидно, что атма и Параматма отличны друг от друга. Руки и ноги Сверхдуши, Параматмы, находятся всюду, чего нельзя сказать о руках и ногах индивидуального существа. И поскольку Параматма - это Верховный Господь, Она находится в сердце индивидуальной души, жаждущей материальных наслаждений, чтобы санкционировать их исполнение. Без дозволения Сверхдуши индивидуальная душа ни на что не способна. Индивидуальное живое существо называют бхуктой, опекаемым, а Господа - бхоктой, опекающим. Живых существ бесконечно много, и Господь

находится в сердце каждого из них как друг.

На самом деле каждое индивидуальное живое существо вечно является неотъемлемой частицей Верховного Господа, с которым его связывает близкая дружба. Но живое существо склонно пренебрегать волей Верховного Господа и действовать независимо, пытаясь утвердить свое господство над материальной природой. Поскольку живые существа имеют такую тенденцию, их называют пограничной энергией Господа. Живое существо может находиться в царстве либо материальной, либо духовной энергии. Пока оно обусловлено материальной энергией, Верховный Господь как его друг, Сверхдуша, находится рядом с ним, чтобы помочь ему вернуться в царство духовной энергии. Господь всегда стремится вернуть живое существо в духовный мир, но живое существо, наделенное некоторой долей независимости, упрямо отворачивается от духовного света. Именно это злоупотребление своей независимостью является причиной отчаянной борьбы, которую живое существо ведет в материальном мире. Поэтому Господь всегда старается дать ему наставления, действуя изнутри и извне. Извне Он дает указания, составившие "Бхагавад-гиту", а изнутри старается убедить живое существо в том, что деятельность в материальном мире не принесет ему настоящего счастья. "Откажись от всего, - говорит Господь, - и поверь в Меня. Тогда ты станешь счастливым". Поэтому разумные люди, которые обрели веру в Параматму, Верховную Личность Бога, вступают на путь, ведущий к вечной жизни в знании и блаженстве.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

После того как Верховный Господь описал дживатму, Он, начиная с этого стиха, переходит к подробному описанию Параматмы. Прежде, в стихах с тринадцатого (*анади мат-парам брахма*) по восемнадцатый (*хриди сарвасйа виштхитам*), описания Параматмы, в основном, были общими. Из них нужно усвоить одну очень важную истину: хотя Параматма очень близка к дживатме, они все равно существуют как отдельные личности. Желая пояснить это, Господь здесь говорит, что Параматма находится в теле живого существа. Слово пара указывает на иного пурушу (наслаждающегося) в теле. Этот пуруша - Махешвара (Верховный Повелитель), или Параматма. Само слово "Параматма" говорит о том, что есть Личность, превосходящая атму. С точки зрения Абсолютно Истины, слово парам указывает на свамшу, или часть части Кришны. И только чтобы подчеркнуть эту истину, здесь сказано, что Параматма существует отдельно от дживы и при этом очень близка к ней (упа) и наблюдает за ее поступками (свидетель). Ануманта (тот, кто дозволяет) означает, что, находясь рядом с дживой, Господь проявляет такое качество, как ануграхака - доброта и готовность помочь. В "Гопала-тапани Упанишад" ("Уттара", 97) сказано: *сакши четах кевало ниргунаш ча* - "Пуруша является свидетелем (сакши), Он исполнен сознания (четах), единственен (кевала) и неподвластен гунам природы (ниргуна)". Кроме того Он - бхартта, тот, кто обеспечивает всем необходимым, и бхокта, тот, кто защищает.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Параматма, пребывающая в теле живого существа как свидетель, отлична от дживы. Адвайта-вади (монисты) считают, что дживатма и Параматма суть одно, но из этого стиха ясно видно: Параматма, пребывающая в каждом теле и выступающая в роли свидетеля и того, кто дозволяет, отлична от дживатмы. Поскольку Она превосходит дживатму, Ее называют Параматмой - высшей атмой. Она является амшей (частью части) Сваям Бхагавана Шри Кришны. Без дозволения Параматмы дживатма не может совершить ни единого действия. Есть бесчисленное множество джив, и Параматма неизменно пребывает в каждой из них как друг и высший благожелатель. Хотя Параматма живет вместе с дживой, Она всегда остается повелителем и дживы, и майи.

Верховный Господь одарил дживу бесценным сокровищем - независимостью. Правильно ею воспользовавшись, джива легко может вкушать нектар према-майи-севы, полного любви преданного служения Господу в Его вечной обители. Но, если джива злоупотребляет своей независимостью, она попадает в рабство майи и, переживая тройственные страдания, вращается в круговороте рождений и смертей. Поэтому, как может покоренная майей джива когда-либо стать Бхагаваном, повелителем майи? Подобные выводы ложны и противоречат выводам шастр.

В шрути Параматма ясно описана как отличная от дживатмы: *нитйо нитйанам четанаши четананам* ("Шветашватара Упанишад", 6.13). Она - высшее вечное существо среди других вечных существ, то есть, Она - высшее вечное существо, а также, среди всех, кто обладает сознанием, Она - изначальное сознание, или тот, кто наделяет сознанием других. Более того, в "Шветашватаре Упанишад" (4.6) говорится:

*два супарна сайуджйа сакхайа
саманам врикшам паришасваджайате
тайор аниах пипалам свадав апй
анашнанн анио 'бхичакаштити*

"Кширодакашайи-пуруша и джива вместе обитают в этом брэнном материальном мире (в теле) подобно двум птицам-подругам на дереве пипала. Одна из них - джива - вкушает плоды этого дерева, обретаемые по ее карме, а другая - Параматма - наблюдает за ней. Параматма не пожинает плодов, Она лишь наблюдает за Своей подругой".

В "Шримад-Бхагаватам" (11.11.6) тоже сказано:

*супарнав этау садришау сакхайау
йадричхайаитау крита-нидай ча врикие
экас тайох кхадати пиппаланнам
анйо ниранно 'ни балена бхуйан*

"Джива и Ишвара подобны двум птицам-подругам. Они равны в том, что оба обладают сознанием. Волей судьбы эти птицы живут в гнезде (в сердце), свитом на дереве (теле). Одна из птиц (джива) наслаждается плодами (кармой) этого дерева (тела), а другая (Ишвара) не ест плодов. Она вечно удовлетворена и пребывает в блаженстве, ибо обладает такими могущественными энергиями, как гьяна".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Джива - Мой постоянный спутник. В своем чистом, пограничном положении, она близка ко Мне. Это положение - ее независимость. Совершенство джайва-дхармы, вечного занятия дживы, состоит в том, чтобы, используя свою пограничную природу (независимость), обрести чистую любовь ко Мне. Если джива злоупотребляет своей независимостью, она попадает в сферу материального бытия. Но даже там Я остаюсь с ней рядом и сопровождаю ее в образе Параматмы. Поэтому Я один - и свидетель, и тот, кто позволяет, хранит и защищает, и только Я являюсь Махешварой - Высшим Повелителем всех действий дживы. Так в образе Параматмы Я неизменно пребываю в теле дживы как парама-пуруша. И какие бы поступки ни совершала джива в своем обусловленном состоянии, Я посылаю ей соответствующие плоды".

ТЕКСТ 24

*йа эвам ветти пурушам пракритим ча гунаих саха
сарватха вартамано 'ни на са бхуйо 'бхиджайате*

йах - тот, кто; *эвам* - таким образом; *ветти* - понял; *пурушам* - живое существо; *пракритим* - материальной природой; *ча* - и; *гунаих* - гуны материальной природы; *саха* - вместе; *сарватха* - во всех отношениях; *вартаманах* - находящийся; *ани* - несмотря на; *на* - никогда не; *сах* - он; *бхуйах* - вновь; *абхиджайате* - родится.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто усвоил это знание о материальной природе, о живом существе и о взаимодействиях гун природы, непременно обретет освобождение. Он больше не родится в материальном мире, какое бы положение он сейчас ни занимал.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто понимает смысл вышесказанного Мною относительно господствующего Сознания, подчиненного сознания и материи, пребывающей в трех состояниях, тот не родится больше в материальном мире, независимо от того, какое положение он сейчас занимает.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто подобным образом понимает пуруша-таттву, майю с ее тремя гунами и джива-таттву, больше не рождается (в материальном мире), независимо от своего нынешнего состояния.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Человек, познавший материальную природу, Сверхдушу, индивидуальную душу и их взаимоотношения, освобождается из материального плена и переносится в духовный мир, чтобы больше не возвращаться в материальный мир. Таковы плоды знания. Цель процесса познания - уяснить, что живое существо оказалось в материальном мире по ошибке. Поэтому человек должен приложить все усилия, чтобы в общении с авторитетными наставниками - святыми людьми и *гуру* - понять свое положение и развить в себе духовное сознание, или сознание Кришны, изучая "Бхагавад-гиту" в том виде, в каком ее поведал Верховный Господь. Тогда он больше никогда не попадет в материальный мир; он вернется в духовное царство, где жизнь вечна, исполнена знания и блаженства.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этот стих, начинающийся словом *йа*, Верховный Господь произносит, чтобы описать плоды гьяны. "Если даже человек подвластен сну и его беспокоит ум, постигнув пурушу (Параматму), пракрити (материальную энергию) и джива-шакти (обозначенную в стихе словом *ча*), он здесь больше не родится".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Садхака становится достойным обрести мукти, когда он постигает бхакти-таттву, джива-таттву, параматма-таттву и их взаимосвязь. Тогда по милости сад-гуру и шуддха-вйшнавов он, идя путем шуддха-бхакти, постепенно проходит уровни шраддхи, ништити, ручи, асакти, бхавы и, наконец, обретает бхагават-прему, позволяющую ему вступить в обитель Господа. Он, конечно же, никогда не падал с бхагавад-дхамы и никогда с нее не падет. Вымышленная идея о том, что обусловленные души некогда служили Господу в Его

обитатели и потом каким-то образом пали в материальный мир, целиком противоречит выводам всех шаштр. Если согласиться с подобной идеей, то возникает вопрос: в чем тогда значение, или величие бхакти и премы, если после долгого и неукоснительного следования садхане, нацеленной на достижение обители Господа, душа может вновь пасть в материальный мир? Примеры так называемого падения Царя Читракеты или Джаи и Виджаи здесь неуместны, ибо эти вайшнавы - нитья-парикары, вечные спутники Господа. Они низошли в материальный мир по воле Всевышнего, чтобы одарить благом обитателей этого мира и служить Господу в Его лиле. Причислять их к обусловленным душам - величайшее оскорбление. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет это в своей книге "Мадхурья-кадамбини". Душа, достигшая бхагавад-дхамы, никогда не попадает во власть материального мира, и если она приходит сюда, то только в числе спутников Господа и только по Его желанию. Она неподвластна законам материального мира. В "Гите" (15.6) говорится:

*на тад бхасайате сурйо на шашанко на паваках
йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама*

"Солнце, луна или огонь не в силах озарить эту высшую обитель, достигая которой, предавшиеся души не возвращаются больше в материальный мир. Эта Моя обитель сама озаряет все вокруг, излучая яркое сияние".

ТЕКСТ 25

*дхйаненатмани паийанти кечид атманам атмана
анйе санкхйена йогена карма-йогена чапаре*

дхйанена - медитацией; *атмани* - в сердце; *паийанти* - видят; *кечит* - одни; *атманам* - Сверхдушу; *атмана* - умом; *анйе* - другие; *санкхйена* - философских рассуждений; *йогена* - занимаясь йогой; *карма-йогена* - действуя без привязанности к плодам своего труда; *ча* - также; *апаре* - другие.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Одни постигают Сверхдушу в сердце, занимаясь медитацией, другие - с помощью философских рассуждений, а третьи - действуя без привязанности к плодам своего труда.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Индивидуальное сознание (душа) по разному приходит в соприкосновение со Сверхсознанием (Сверхдушой). Одни видят Его в своем сердце, когда Оно открывается им. Другие знают о Его существовании благодаря умению с помощью разума отделить материю от духа. Третьи созерцают Его благодаря медитации (уходу в себя), четвертые ощущают Его присутствие благодаря бескорыстной деятельности.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Преданные, медитируя на Верховного Господа, созерцают Его в сердце. Гьяни пытаются узреть Его с помощью санкхьи, йоги - с помощью аштанга-йоги, а иные идут путем нишкама-карма-йоги.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Господь говорит Арджуне, что все обусловленные души можно разделить на две категории, в зависимости от их подхода к самоосознанию. Атеисты, агностики и скептики не имеют ясного представления о природе духа. Но есть и другие - люди, верящие в духовную практику. К ним относятся погруженные в медитацию преданные, философы и те, кто отрекся от плодов своего труда. Убежденные последователи философии монизма также относятся к категории атеистов и агностиков.

Преданные Верховной Личности Бога лучше всех понимают природу духа, поскольку знают, что, кроме материального мира, существует духовный мир и Бог, Верховная Личность, который в виде одной из Своих экспансий, Параматмы, вездесущей ипостаси Бога, пребывает в сердце каждого живого существа. Разумеется, некоторые люди пытаются постичь Высшую Абсолютную Истину с помощью философских рассуждений. Их также относят к числу верующих. Последователи философии *санкхьи*, анализируя материальный мир, раскладывают его на двадцать четыре элемента, а индивидуальная душа по их классификации является двадцать пятым элементом. Когда же они осознают, что индивидуальная душа трансцендентна к материальным элементам, они также начинают понимать, что над ней стоит Бог, Верховная Личность, считающийся двадцать шестым элементом. Так постепенно они тоже достигают уровня преданного служения в сознании Кришны. Те, кто отказывается от плодов своего труда, также стоят на верном пути и со временем тоже получают возможность достичь уровня преданного служения в сознании Кришны.

Итак, здесь говорится о людях с чистым сознанием, которые пытаются обнаружить Сверхдушу в процессе медитации. Достигая этой цели, они поднимаются на трансцендентный уровень. Другие же пытаются постичь Высшую Душу с помощью философских рассуждений, а третьи занимаются *хатха-йогой* и надеются своими ребяческими забавами удовлетворить Верховную Личность Бога.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом и следующем стихе Верховный Господь говорит о разных методах обретения атма-гьяны, знания о душе. Есть бхакты, которые созерцают Господа в сердце, медитируя на Него. Позже в "Гите" (18.55) будет

сказано: *бхактйа мам абхиджанати*. "Я доступен взору только преданных. Остальные не могут Меня узреть. Гьяни пытаются увидеть Меня с помощью санкхьи (аналитического изучения живой и мертвой материи), йоги практикуют для этого аштанга-йогу, а карма-йоги - нишкама-карма-йогу". Отсюда следует, что санкхья-йога, аштанга-йога и нишкама-карма-йога не могут служить непосредственным способом получения даршана Параматмы. Причина этого в том, что упомянутые методы относятся к уровню саттва-гуны, а Параматма пребывает за пределами гун (гунатита). Кроме того, в "Шримад-Бхагаватам" (11.19.1) Господь говорит: *джанам ча майи саннийасет* - "Нужно посвятить эту гьяну Мне". А также Он говорит ("Шримад-Бхагаватам", 11.14.21): *бхактйахам экайа грахйах* - "Достичь Меня можно только с помощью экантика-бхакти". Из этих утверждений Господа явствует, что прийти к Нему можно, только идя путем бхакти, свободного от примеси гьяны.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь продолжает объяснять, как обрести вишуддха-атма-гьяну (чистое знание о душе), описанную в предыдущем стихе. Хотя в шастрах говорится о разных методах самоосознания - санкхья-йоге, аштанга-йоге и нишкама-карма-йоге - наиболее простым и естественным методом обретения вишуддха-гьяны является бхакти-йога. Шри Кришна, беседуя с Уддхавой, Сам говорит в "Шримад-Бхагаватам" (11.14.21): *бхактйахам экайа грахйах* - "Достичь Меня можно лишь с помощью кевала бхакти". Кроме того, Он говорит ("Шримад-Бхагаватам", 11.20.6-8):

*йогас трайо майа прокта нринам шрейо-видхитсайа
джанам карма ча бхактиш ча нопайо'нйо'сти кутрачит
нирвиннамам джнана-його нйасинам иха кармасу
тешв анирвинна-читтанам карма-йогас ту каминам
йадриччхайа мат-катхадау джата-шраддхас ту йах пуман
на нирвинно нати-сакто бхакти-його 'сйа сиддхи-дах*

"На благо людям Я описал три вида йоги: карма-йогу, гьяна-йогу и бхакти-йогу. Иных путей ко Мне не существует. Те, кто целиком отрешен от материального мира, достойны заниматься гьяна-йогой, а те, кто не слишком отрешен от мирского и не слишком к нему привязан и кто волей судьбы обладает верой в слушание о Моих лилах, достойны заниматься бхакти. Следуя путем бхакти, такие люди очень быстро достигают совершенства. Бхакти-йога - лучший из трех видов йоги. На самом деле, по-настоящему достичь Меня можно только на пути бхакти. Это - глубочайшая тайна. *На садхайати мам його* ("Шримад-Бхагаватам", 11.14.20) - "Меня нельзя покорить с помощью санкхьи и тому подобного". Иначе говоря, Мне не приносят удовольствие усилия человека на пути карма-йоги, гьяна-йоги, джапы, тапы, ягьи, самопознания и прочего. Меня покоряет только бхакти". В "Гите" (6.47) по этому поводу говорится:

*йогинам апи сарवेशам мад-гатенантаратмана
шраддхаван бхаджате йо мам са ме йуктатамо матах*

"Тот, кто неустанно и с глубокой верой посвящает Мне свою бхаджану и кто в сердце своем размышляет лишь обо Мне, по Моему мнению, является самым возвышенным из йогов".

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "О Арджуна, по отношению к высшей цели бытия (парамартхи), баддха-дживы делятся на две категории: бахир-мукха (безразличные к духовной жизни) и антар-мукха (склонные к духовному). Атеисты, агностики (привязанные к мертвой материи), скептики и моралисты относятся к категории *параматрха-бахир-мукха* (безразличных к высшей духовной цели). А любознательные и верующие люди - карма-йоги и бхакты - принадлежат к числу антар-мукха. Из них бхакты находятся на более высоком уровне, потому что ищут прибежища у чит - энергии, пребывающей за пределами пракрити, - и в сердце своем (атма-таттве) медитируют на Параматму. Ступенью ниже стоят санкхья-йоги - те, кто ищет Ишвару (Повелителя). Размышляя над свойствами пракрити, состоящей из двадцати четырех первоэлементов, они приходят к пониманию, что двадцать пятая составляющая, джива, суть чистое, обладающее сознанием живое существо. Постепенно они приходят на путь бхакти-йоги - служения двадцать шестой составляющей, Бхагавану. Еще ступенью ниже стоят карма-йоги. Занимаясь нишкама-карма-йогой, они обретают возможность размышлять о Верховном Господе и поклоняться Ему".

ТЕКСТ 26

*анйе тв эвам аджанантах шрутва нйебхйа упасате
те 'пи чатитаранти эва мритйум шрути-парайанах*

анйе - другие; *ту* - но; *эвам* - так; *аджанантах* - не обладающие духовным знанием; *шрутва* - слушая; *анйебхйах* - других; *упасате* - начинают поклоняться; *те* - они; *апи* - также; *ча* - и; *атитаранти* - преодолевают; *эва* - безусловно; *мритйум* - смерть; *шрути-парайанах* - склонные слушать.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Есть и такие, кто, не обладая духовным знанием, тем не менее начинают поклоняться Богу,

Верховной Личности, услышав о Нем от других. Благодаря своей склонности слушать авторитетных наставников они также разрывают круг рождений и смертей.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Но есть и такие, кто не зная вышеозначенных методов, начинают поклоняться Сверхсознанию, поверив в Его существование со слов духовных авторитетов. Когда их вера перерастает в уверенность, они освобождаются из рабства материального мира.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Другие же, кто не знает этой таттвы, начинают поклоняться Всевышнему, услышав о Нем от различных ачарьев. Их приверженность слушанию позволяет и им постепенно возвыситься над этим бренным миром. В том нет сомнений.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Сказанное в этом стихе в первую очередь относится к современному обществу, в котором люди практически лишены возможности получить духовное образование. Даже те, кто считают себя атеистами, агностиками или философами, по-настоящему не знают философии. Но обыкновенные люди, если они достаточно благочестивы, могут обрести духовное знание в процессе слушания. Этот метод очень важен. Господь Чайтанья, проповедовавший сознание Кришны в нашу эпоху, придавал ему огромное значение, ибо, просто внимая авторитетным наставникам, обыкновенный человек может духовно совершенствоваться, особенно если он, как учил Господь Чайтанья, слушает трансцендентные звуки *мантры*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Поэтому говорится, что каждый человек должен слушать тех, кто осознал свою духовную природу, и с течением времени ему откроется все. Тогда он обязательно начнет поклоняться Верховному Господу. Господь Чайтанья говорил, что в наш век человеку, стремящемуся осознать себя, не нужно менять свое положение, однако он должен отказаться от попыток постичь Абсолютную Истину с помощью философских рассуждений и научиться служить тем, кто уже постиг Верховного Господа. Если человеку посчастливится найти прибежище у чистого преданного и услышать от него о науке самоосознания, то, идя по стопам своего учителя, он сам со временем станет чистым преданным Господа. В этом стихе Кришна настоятельно рекомендует слушать авторитетных наставников, и это очень важно. Хотя обыкновенные люди зачастую не обладают способностями, которыми наделены те, кто мнит себя философами, с верой внимая авторитетному наставнику, даже такие люди могут освободиться из материального плена и вернуться домой, к Богу.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *анйе* указывает на тех, кто слушает беседы (*катху*), связанные с Верховным Господом, где бы они ни проходили.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

В этом стихе Верховный Господь описывает очень важный процесс. "Есть люди, которые не относятся к числу безбожников, скептиков, майявади или философов. Обычные представители человеческого общества, они обладают определенной верой в Господа, ибо в сердце у них есть хорошие самскар (впечатления из прошлых жизней). Услышав бхагават-катху в кругу подлинных вайшнавов и получив от проповедников должные наставления, они так или иначе стараются поклоняться Мне. Позже, когда они приходят в общество шуддха-бхакт, им выпадает возможность слушать чистую хари-катху, что позволяет им войти в царство бхакти-таттвы и, в конечном счете, достичь Меня".

В современном, так называемом цивилизованном обществе людей нигде не обучают атма-гьяне, но в "Бхагавад-гите" и "Шримад-Бхагаватам" говорится, что слушание тем, связанных с атма-гьяной, обладает огромным могуществом. В недавнем прошлом Шри Чайтанья Махапрабху особо подчеркивал важность пения и повторения хари-намы: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Его главное наставление заключается в том, что под влиянием слушания, повторения и памятования шри-хари-намы и бхагават-катхи человек легко может возвыситься до уровня служения Верховному Господу. Четырехголовый Брахма, Шри Нарада Госвами, Шри Ведавьеса, Шри Шукадева Госвами, царь Парикшит и Махараджа Прахлада - все они обрели непосредственный даршан Господа, следуя именно этому методу.

Шрила Харидас Тхакур был одним из спутников Шри Чайтанья Махапрабху. Хотя он родился в семье Яванов, он каждый день повторял по три лакха (300 000) имен Шри Хари. И богатые, и бедняки - все относились к нему с великим почтением. Видя это, Рамачандра Кхан, правитель той области, где жил Харидас, стал ему завидовать. Задумав опозорить Харидаса Тхакура, он позвал прелестную танцовщицу и пообещал ей огромные богатства, если та сумеет соблазнить Харидаса. Лунной ночью она отправилась к указанному жилищу. Харидас Тхакур, сидя в уединении на берегу Ганги и перебирая бусины на четках, сосредоточенно повторял вслух *Харе Кришна маха-мантру*: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе*. Рядом, на небольшом возвышении росло деревце Туласи. Беспутница

подошла к Харидасу и жестами намекнула ему о своих похотливых желаниях, но это никак не повлияло на Харидаса Тхакура. Тогда она сказала ему прямо, чего от него хочет, и Харидас ей ответил: "Я дал обет повторять каждый день по десять миллионов имен Хари. Когда я выполню свою сегодняшнюю обязанность, то непременно отвечу на все твои желания". Услышав такое заверение, танцовщица села неподалеку и прождала Харидаса всю ночь. Наутро, боясь попасться на глаза людям, она ушла к себе домой. Когда спустилась ночь, она вновь пришла к Харидасу Тхакуру и села рядом. Харидас снова попросил ее подождать, пока он закончит повторять хари-наму. Эта ночь прошла так же, как предыдущая. Когда блудница пришла в третий раз, Харидас Тхакур опять громко повторял святые имена. Сила хари-намы, исходившей из уст шуддха-бхакты, была настолько велика, что сердце блудницы полностью преобразилось. Со слезами на глазах она припала к ногам Харидаса и стала молить его о прощении. Довольный ею, Шрила Харидас Тхакур сказал: "Я мог бы в первую же ночь уйти отсюда, но я остался здесь только ради тебя. Я очень рад, что твое сердце изменилось. Таково безграничное могущество слушания и повторения хари-намы. Теперь ты должна, ничего не боясь, поселиться в этом ашраме и неустанно повторять имя Господа Хари. Кроме того, служи Туласи-деви и поклоняйся Бхагавати Ганге". Женщина последовала наставлениям Харидаса Тхакура, и вся ее жизнь переменялась. Даже самые возвышенные бхакты стали приходить к ее жилищу, чтобы получить даршан великой вайшнави. Всегда оставаясь смиренной, кроткой и отрешенной от любых достояний, она поклонялась Господу Хари и очень скоро отправилась в обитель Бхагавана. Таким образом, даже самый обычный человек может прийти к Господу с помощью слушания и повторения.

ТЕКСТ 27

*йават санджайате кинчит саттвам стхавара-джангамам
кшетра-кшетраджна-самйогат тад виддхи бхарата-ришабха*

йават - все то, что; *санджайате* - возникает; *кинчит* - что бы то ни было; *саттвам* - существование; *стхавара* - неподвижное; *джангамам* - движущееся; *кшетра* - земля; *кшетра-джна* - и знающего тело; *самйогат* - соединение; *тад виддхи* - знай же; *бхарата-ришабха* - о предводитель Бхарат.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О предводитель Бхарат, знай же, что все движущееся и неподвижное в этом мире есть не что иное, как соединение поля деятельности и знающего поле.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Знай Арджуна, что все живое в этом мире — как движущееся, так и неподвижное, есть соединение сферы деятельности (материи) и знающего сферу деятельности (сознания).

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О лучший из Бхарат, знай, что все рожденные движущиеся и неподвижные существа, происходят из соединения кшетры и кшетра-гья.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Этот стих описывает материальную природу и живое существо, которые существовали до сотворения мира. Все сотворенное представляет собой сочетание двух начал: живого существа и материальной природы. На свете много неподвижных объектов: деревья, холмы и горы - и не меньше движущихся живых существ, но все они не что иное, как соединение материальной природы и высшей природы (живого существа). Материя не может расти и развиваться, пока ее не коснется высшая энергия, то есть живое существо. Эта связь материальной и высшей природы существовала всегда, она создана Самим Верховным Господом, поэтому Господь является повелителем и высшей, и низшей энергии. Сотворив материальную природу, Он помещает в нее живых существ, принадлежащих к высшей природе, в результате чего возникают бесчисленные объекты материального мира и начинается его деятельность.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Отсюда и до конца главы подробно объясняется то, о чем говорилось прежде. Слово *йават* означает "и низшие, и высшие", а *саттвам* - "живые существа". Все они рождаются из соединения кшетры и кшетра-гья.

ТЕКСТ 28

*самам сарвешу бхутешу тиштхантам парамешварам
винашйатсв авинашйантам йах пашияти са пашияти*

самам - одинаково; *сарвешу* - во всех; *бхутешу* - живых существах; *тиштхантам* - пребывающую; *парамешварам* - Сверхдушу; *винашйатсв* - в брэнном; *авинашйантам* - неразрушимую; *йах* - тот, кто; *пашйати* - видит; *сах* - он; *пашйати* - видит вещи такими, как они есть.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что во всех телах индивидуальную душу сопровождает Сверхдуша, и понимает, что

ни душа, ни Сверхдуша не погибают, хотя и находятся в обреченном на гибель теле, видит вещи такими, как они есть.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит Всевышнего Господа (Сверхсознание) во всех формах жизни — Вечное в бренном, — тот познал мир.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Только тот, кто видит Парамешвару во всех существах - нетленного в тленном, - обладает истинным видением.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Каждый, кто благодаря общению со святыми людьми обретает способность видеть, что живые существа представляют собой сочетание тела, владельца тела (индивидуальной души) и друга индивидуальной души, обладает истинным знанием. Постичь это можно лишь в общении с теми, кто сведущ в духовной науке. Люди, лишенные такого общения, пребывают в невежестве: они не видят ничего, кроме тела, и считают, что со смертью тела всему приходит конец. Но на самом деле это не так. После смерти тела вечная душа и Сверхдуша продолжают существовать, переселяясь в другие тела, принадлежащие к разнообразным формам жизни, как движущимся, так и неподвижным. Санскритское слово *парамешвара* иногда переводят как "индивидуальная душа", поскольку душа распоряжается своим телом, а после его разрушения переселяется в другое тело. В этом смысле она является хозяином тела. Однако другие комментаторы считают, что слово *парамешвара* относится к Сверхдуше. Но, как бы то ни было, после смерти тела и индивидуальная душа, и Сверхдуша продолжают существовать. Они не погибают. Человек, понимающий это, видит вещи такими, как они есть.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Чтобы объяснить, каким образом Параматма пребывает во всех тленных телах, Верховный Господь произносит этот стих, начинающийся словом *самам*. "Знай, что Параматма обитает во всех бренных телах. Те, кто обладает таким видением, - истинные гьяни".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Настоящие гьяни одновременно воспринимают тело, воплощенную в нем душу (атму) и друга души, Параматму. Такое видение они развивают, общаясь с таттва-дарши (осознавшим себя) махатмой. А те, кто лишен подобного общения, на самом деле пребывают в невежестве. Они могут лишь видеть бренное тело и принимать его за свое "я". Когда тело разрушается, они думают, что всему приходит конец. Но гьяни осознают существование атмы и Параматмы даже после того, как тело умирает. Когда разрушается одно тело, душа вместе с чувствами и тонким телом переходит в другое тело. И Параматма, друг души, остается с ней рядом и продолжает наблюдать за ней. Те, кто действительно понимает это, являются подлинными гьяни.

ТЕКСТ 29

*самам паийан хи сарватра самавастхитам ишварам
на хинастй атманатманам тато йати парам гатим*

самам - одинаково; *паийан* - видящий; *хи* - безусловно; *сарватра* - всюду; *самавастхитам* - равно пребывающую; *ишварам* - Сверхдушу; *на* - не; *хинасти* - губит; *атмана* - умом; *атманам* - душу; *татах* - тогда; *йати* - достигает; *парам* - трансцендентной; *гатим* - обители.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что Сверхдуша в равной степени пребывает всюду, в каждом живом существе, не позволит уму погубить себя. В конце концов такой человек достигает духовной обители.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто за всеми событиями и явлениями природы видит присутствие единой, высшей и беспристрастной силы, тому не грозит грехопадение. Этой частице сознания (душе) уготовано место в обители Сверхсознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Тот, кто видит Парамешвару одинаково пребывающим повсюду, во всех существах, не идет на поводу своего ума. Так он достигает высшей цели.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Приходя в материальный мир, живое существо утрачивает положение, которое занимало в духовном мире. Но тот, кто понимает, что Верховный Господь в образе Параматмы пребывает всюду, то есть видит Верховную Личность Бога в сердце каждого живого существа, не поддастся разлагающему влиянию ума и со временем достигнет духовного мира. Ум всегда жаждет чувственных удовольствий, но, если нам удастся обратить его к

Сверхдуше, мы будем духовно развиваться.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Под словом атмана подразумевается ум, ведущий к деградации. Атманам - это джива, а слова на хинасти означают "не деградирует". Они (истинные гьяни) не идут на поводу необузданного ума.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Баддха-джива находится под влиянием гун и законов материальной природы, из-за чего она оказывается в самых разных положениях. Что же касается Парамешвары, то Он, хотя и пребывает в сердцах разных джив, везде занимает одинаковое положение. Те, кто понимает это, рано или поздно достигают высшей цели. С другой стороны, люди, которые не занимают свой ум мыслями о совершенствах, качествах и величии Бхагавана, всегда поглощены лишь удовлетворением чувств. Став губителями собственной атмы (своего "я"), они опускаются все ниже и ниже. Об этом Кришна говорит в "Шримад-Бхагаватам" (11.20.17):

*при-дехам адйам су-лабхам су-дурлабхам
плавам су-калпам гуру-карнадхарам
майанукулена набхасватеритам
пуман бхавадбхим на тарет са атма-ха*

"О Уддхава, человеческое тело позволяет достичь всех возвышенных благ. Хотя даруется оно чрезвычайно редко, тот, у кого оно есть, обрел его без труда. Человеческое тело подобно прочному кораблю, способному переправить душу через океан материального бытия. Управляемый опытным капитаном - духовным учителем, у которого душа нашла прибежище, - и гонимый благодатными ветрами памятования обо Мне, корабль этот стремительно плывет к своей цели. Того же, кто, обретя человеческое тело и все даруемые им возможности, не пытается переплыть океан мирского бытия, непременно следует считать самоубийцей (губителем собственной атмы)".

ТЕКСТ 30

*праkritйаива ча кармани крийаманани сарвашах
йах паийати татхатманам акартарам са паийати*

праkritйа - материальной природой; *эва* - безусловно; *ча* - также; *кармани* - действия; *крийаманани* - исполняемые; *сарвашах* - во всех отношениях; *йах* - кто; *паийати* - видит; *татха* - также; *атманам* - себя; *акартарам* - бездействующим; *сах* - он; *паийати* - обладает совершенным видением.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тот, кто видит, что исполнителем всех действий является созданное материальной природой тело, а душа бездействует, обладает совершенным видением.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит, что вся деятельность в этом мире — есть взаимодействие разных состояний вещества, тот понимает, что он — чистый дух (сознание), и поэтому не имеет отношения к этой деятельности. Кто осознал, что он — чистый дух, тот не занимается материальной деятельностью, какие бы поступки не совершал.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Кто видит, что все действия совершаются только материальной природой, а атма бездействует, тот обладает истинным видением.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Наше тело создано материальной природой по указанию Сверхдуши, и все наши действия совершает тело, а не мы сами. К каким бы последствиям - хорошим или плохим - ни приводили его поступки, человек вынужден действовать, как ему определено, ибо так устроено его тело. Но душа не имеет отношения к действиям, которые совершает тело. Форма тела живого существа определяется его прошлыми желаниями. Чтобы живое существо могло исполнить свои желания, ему дается тело, в котором оно действует соответствующим образом. В сущности, тело - это механизм, сконструированный Верховным Господом для того, чтобы помочь нам исполнить свои желания. Обуреваемые желаниями, мы оказываемся в неестественном для нас положении и страдаем или наслаждаемся. Такое трансцендентное видение помогает человеку отстраниться от деятельности тела и увидеть истинную природу вещей.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Слово *праkritйаива* означает, что все действия совершает *праkritи*, преобразованная в тело и чувства. Видение, при котором душа, отождествляя себя с материальным телом, думает, будто действует она сама, не имеет ничего общего с реальностью. Такие души пребывают в невежестве. Тот же, кто видит, что сам он не совершает действий, обладает правильным видением.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Баддха-джива находится во власти законов и гун материальной природы, ибо ложное эго побуждает ее думать, что она сама совершает все действия в этом мире. На самом же деле, джива бездействует. Господь уже объяснял это. Парамешвара тоже не совершает материальных действий, хотя и пребывает в сердцах всех живых существ в образе Антарьями - того, кто побуждает действовать. Что говорить о Парамешваре, если даже дживатма в своем чистом состоянии никогда не считает себя исполнителем действий, совершаемых материальными чувствами. Знающие это обладают истинным знанием. В "Шримад-Бхагаватам" (11.28.15) говорится:

*шока-хариша-бхайа-кродха-лобха-моха-сприхадайах
аханкарасйа дришйанте джанма-мритйуш ча натманах*

"О Уддхава, материальное эго - единственная причина скорби, радости, страха, гнева, жадности, заблуждения, желаний, рождения и смерти. Чистая атма не имеет ко всему этому никакого отношения".

То же самое сказано и в "Тантра-бхагавате": *аханкарат ту самсаро бхавет дживасйа на сватах* - "Только из-за ложного эго джива погружается в сопровождающееся рождением и смертью материальное существование. Чистая душа не имеет к такому материальному эго никакого отношения". В своем чистом состоянии душа считает себя кришна-дасой, слугой Кришны, имеющим человеческий облик, имя и черты характера. В этом образе душа совершает только духовные действия. Она не бесформенна и не лишена качеств.

ТЕКСТ 31

*йада бхута-притхаг-бхавам эка-стхам анупашият
тата эва ча вистарам брахма сампадйате тада*

йада - когда; *бхута* - живые существа; *притхаг-бхавам* - отдельно существующие; *эка-стхам* - пребывающие в едином; *анупашият* - тот, кто смотрит на вещи глазами духовных авторитетов; *татах эва* - тогда; *ча* - также; *вистарам* - экспансии; *брахма* - Абсолюта; *сампадйате* - достигает; *тада* - тогда.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Когда разумный человек перестает видеть разницу между живыми существами, заключенными в разные материальные тела, и начинает понимать, что живые существа находятся всюду, он достигает Брахмана.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Индивидуальные сознания принимают вещественные оболочки во время сотворения вселенной и расстаются с ними во время уничтожения. Мудрый, кто понимает, что живые существа отличаются друг от друга лишь полем деятельности (вещественной оболочкой), видит всех одинаково как частицы единого Сознания (Брахмана). Такое состояние сознания называется погружением в Сверхсознание, вечный и бесконечный Дух.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Когда он начинает видеть, что все разнообразие живых существ пребывает в единой пракрити, и приходит к пониманию, что все существа - порождение этой пракрити, он достигает осознания Брахмана.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Тот, кто видит, что разнообразные тела, в которых находятся живые существа, порождены различными желаниями индивидуальной души, но не принадлежат ей самой, обладает совершенным видением. Материальные представления о жизни заставляют нас считать одно живое существо полубогом, другое - человеком, третье - собакой, кошкой и т.д. Это материальное видение, далекое от понимания истинной природы вещей. Оно порождено материальными представлениями о жизни. Все души качественно одинаковы, и это проявляется, когда материальное тело умирает. Душа облачается в разные материальные тела только из-за того, что соприкасается с материальной природой. Тот, кто видит это, обладает духовным видением. Перестав делить живые существа на людей и животных, на больших и маленьких и т.д., человек очищает свое сознание и обретает способность развить в себе сознание Кришны и постичь свою духовную природу. О том, как такой человек смотрит на мир, говорится в следующем стихе.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Те, кто действительно осознает, что во время разрушения вселенной все многообразие движущихся и неподвижных существ погружается в единую пракрити и потом, во время нового творения, появляется на свет из нее же, достигают уровня Брахмана.

Только из-за отождествления себя с телом душа обращает внимание на различие между телами полубогов, людей, собак, кошек, шудр, индусов, мусульман и прочих. Причина такого мирского видения - в невежестве, которое и побуждает душу ошибочно принимать тело за свое "я". Кроме того, это невежество заставляет ее забыть о Боге. Когда же под влиянием общения с чистыми Вайшнавами душа начинает вспоминать о Господе, невежество исчезает, а с ним исчезает и мирской взгляд на различие тел. Так душа возвышается до уровня Брахмана, отличающегося восемью свойствами. В этом состоянии человек обретает неизменно единое видение и в конечном счете приходит к уровню пара бхакти. Душу, наделенную этими восемью свойствами, в шастрах иногда называют брахмой или брахма-бхутой. Вот эти восемь свойств:

*йа атмапахата-папна виджаро
вимритйур-вишоко виджигхитсо'нипасх
сатйа-камах сатйа-санкалпах
со'нвештавайх са виджиджнаситавйах*

"Нужно искать и постигать атму, которая всецело свободна от 1) страданий, рожденных из стремления к объектам чувств, 2) тройственных страданий, таких, как старость и прочее, 3) смерти, 4) скорби, 5) склонности наслаждаться и 6) мирских желаний. Эта атма 7) наделена благодатным желанием служить Кришне (сатйа-камой) и 8) способна достичь совершенства со всех своих устремлениях (сатйа-санкалпа)". Об этом говорится и в "Гите" (18.54): *брахма-бхутах прасаннатма* - "Тот, кто является брахма-бхутатмой, в конечном счете обретает пара-бхакти". Пара бхакти - это высшая цель дживы. Было бы ошибкой сказать: "Парабрахман обрел пара-бхакти", ибо пара-бхакти означает служение Парабрахману.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие объяснения: "Когда поистине мудрый человек видит, что во время разрушения вселенной все движущиеся и неподвижные существа во всем многообразии их тел погружаются в единую пракрити, а во время творения вновь проявляются из нее же, он избавляется от склонности проводить различия между существами на основе мирских обозначений. Тогда он постигает свое истинное духовное "я" и свои отношения с Брахманом, Абсолютной Истиной. Теперь Я объясню тебе, как джива, обрета понимание качественного единства, воспринимает Параматму - свидетеля ее поступков".

ТЕКСТ 32

*анадитван ниргунатват параматмайам авйайах
шарира-стхо 'ни каунтейа на кароти на липйате*

анадитват - поскольку вечна; *ниргунатват* - поскольку трансцендентна; *парама* - неподвластная материальной природе; *атма* - душа; *айам* - эта; *авйайах* - неистощимая; *шарира-стхах* - находящаяся в теле; *ани* - хотя; *каунтейа* - о сын Кунти; *на кароти* - ничего не делает; *на липйате* - и не запутывается.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Прозревающие вечность видят, что бессмертная душа трансцендентна, вечна и неподвластна гунам материальной природы. О Арджуна, даже помещенная в материальное тело, душа не совершает действий и не запутывается [в их последствиях].

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

О Арджуна, Сверхсознание не ограничено временем и пространством, хотя находится внутри живого существа. В отличие от индивидуального сознания Сверхсознание не соприкасается с материей, хотя пронизывает ее Собой. Таким образом, не связанное с материей Оно не совершает действий.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Каунтея, поскольку нетленная Параматма безначальна (анади) и свободна от влияния трех гун (ниргуна), Она, хотя и пребывает в теле, не совершает действий и не зависит от их плодов [не создает карму и не зависит от ее плодов].

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Поскольку материальное тело рождается, кажется, что живое существо тоже появляется на свет. Но на самом деле живое существо вечно. Оно не рождается и, несмотря на свое пребывание в материальном теле, является трансцендентным и вечным. Поэтому его нельзя уничтожить. По своей природе живое существо исполнено блаженства. Оно никогда не занимается материальной деятельностью, поэтому действия, совершаемые из-за соприкосновения с материальными телами, в которые оно попадает, не связывают его.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Верховный Господь говорит в "Гите" (13.22): *каранам гуна-санго 'сйа сад-асад-йони-джанмасу* - "Дживатма и Параматма обе пребывают в теле, но только дживатма, попадая под влияние гун, начинает зависеть от условий материального бытия. Параматма от них не зависит". Кто-то может спросить: "Почему?" Отвечая на этот вопрос, Господь произносит данный стих, начинающийся словом *анадитван*. То, что не имеет причины, или начала, именуется *анади*. Когда существительное в творительном падеже используется вместе со

словом ануттама, оно обретает значение парам-уттамы (того, кто непревзойден, кто является высшим). Точно так же, здесь слово *анади* указывает на высшее начало. Поскольку в стихе слово анадитват использовано в творительном падеже, оно выражает такой смысл: "Он - Высшее начало". Ниргунатват означает "Он свободен от влияния гун" или "тот, в ком берут начало все качества, включая способность творить". Он и есть эта Истина. Именно поэтому Параматма отлична от дживатмы и является нетленной (авьяя). Это значит, что знание, которым обладает Параматма, и Ее блаженство никогда не иссякают. Слова *шарира-стхо'ни* говорят о том, что, хотя Параматма пребывает в теле живого существа, Она не перенимает свойств этого тела, а слова на кароти означают, что, в отличие от дживы, Она не совершает действий (не наслаждается ими) и не попадает под влияние качеств тела, или гун природы.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Поскольку Параматма нетленна (авйайа), безначальна (анади) и неподвластна гунам (ниргуна), Она, в отличие от дживы, не зависит от свойств материального тела, хотя и пребывает в нем. Когда чистая джива восходит на уровень осознания Брахмана (брахма-бхута), где нет места материальному видению, она понимает, что совершенный кшетра-гья, Антарьями, Парамешвара, даже в малейшей степени не попадает под влияние материальных качеств. Тогда эта джива сама перестает зависеть от свойств материального тела, хотя и продолжает в нем обитать.

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит от имени Кришны такие слова: "Достигнув уровня осознания Брахмана, душа постигает такие свойства Параматмы, как авьяя, анад и ниргуна. Хотя Параматма находится в том же теле, что и джива, Она не попадает в зависимость от свойств тела (гун природы), как это происходит с баддха-дживой. Поэтому и дживы, достигшие уровня осознания Брахмана, не вовлекаются больше в пучину материальных дел. Так происходит из-за того, что они постигают природу названных здесь качеств Параматмы. Послушай теперь о том, как джива, став неподвластной материальным гунам, взаимодействует с телом".

ТЕКСТ 33

*йатха сарва-гатам саукимйад акашам нопалипйате
сарватраастхито дехе татхатма нопалипйате*

йатха - как; *сарва-гатам* - вездесущее; *саукимйат* - являясь тонким элементом; *акашам* - небо (эфир); *на* - никогда не; *упалипйате* - соединяется; *сарватра* - всюду; *авастхитах* - находящаяся; *дехе* - в теле; *татха* - так; *атма* - душа; *на* - никогда не; *упалипйате* - соединяется.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Тонкий по природе эфир ни с чем не смешивается, хотя и проникает всюду. Подобно этому, душа не связана с материальным телом, хотя и находится в нем. Те, кто постиг Брахман, способны видеть это.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Подобно тому как эфир пронизывает грубое вещество, но не смешивается с ним, сознание пронизывает тело и существует отдельно от него.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Как вездесущее небо в силу своей тонкой природы ни с чем не смешивается, так атма, осознавшая Брахман на пути постижения Параматмы, не зависит от качеств и несовершенств материального тела, хотя и пронизывает его.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Проникая в воду, грязь, испражнения и т.д., эфир тем не менее не смешивается с ними. Подобно этому, живое существо, хотя и попадает в разные тела, не связано с ними, ибо обладает более тонкой природой. Поэтому материальные глаза не могут увидеть живое существо, когда оно находится внутри тела и когда покидает его в момент смерти. Ни один ученый не может экспериментально установить это.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

В этом стихе, что начинается словами *йатха сарва-гатам*, Верховный Господь приводит пример. Небо, или пространство, в силу своей тонкой природы, пронизывает всю материю, в том числе и грязь, и тем не менее, оно не оскверняется и ни с чем не смешивается. Иначе говоря, оно остается незатронутым (асанга) грязью и прочим. Точно так же, брахма-бхута атма, идущая путем постижения Параматмы, не попадает под влияние качеств и недостатков, связанных с телом, хотя и обитает в нем.

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Пространство, хотя и пронизывает все вокруг, не зависит от других материальных стихий и ни чем не оскверняется. Оно существует обособленно. Так и чистая джива: достигнув уровня Брахмана, она не попадает под влияние качеств тела, хотя и обитает в нем. Она всегда остается свободной от воздействия материи.

ТЕКСТ 34

*йатха пракашайатй эках критснам локам имам равих
кшетрам кшетри татха критснам пракашайати бхарата*

йатха - как; *пракашайати* - освещает; *эках* - одно; *критснам* - всю; *локам* - вселенную; *имам* - это; *равих* - солнце; *кшетрам* - это тело; *кшетри* - душа; *татха* - подобно; *критснам* - все; *пракашайати* - озаряет; *бхарата* - о потомок Бхараты.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

О потомок Бхараты, как одно солнце освещает всю вселенную, так и воплощенное живое существо одно озаряет сознанием все тело.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Как солнце освещает вселенную, так Знающий сферу деятельности (Сверхсознание) освещает мироздание, в том числе все индивидуальные сознания (души); в свою очередь индивидуальное сознание (знающий сферу деятельности) освещает свое тело.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

О Бхарата, как солнце одно озаряет вселенную, так Параматма озаряет сознанием тело.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Существует множество теорий, описывающих природу сознания. В этом стихе "Бхагавад-гиты" Кришна приводит пример солнца и солнечного света. Подобно тому как солнце, находясь в одном месте, освещает всю вселенную, крошечная духовная частица, пребывая в сердце, озаряет сознанием все тело. Таким образом, наличие сознания свидетельствует о присутствии души в теле, так же как солнечный свет свидетельствует о присутствии солнца. Пока душа находится в теле, все тело озарено сознанием, но стоит ей покинуть тело, как сознание исчезает. Любой разумный человек легко поймет это. Следовательно, сознание не является порождением материи. Оно - неотъемлемое свойство живого существа. Неотличное от высшего сознания в качественном отношении, сознание живого существа тем не менее не тождественно ему, поскольку индивидуальное сознание распространяется только на одно тело и не в силах проникнуть в другие тела. Однако Сверхдуша, находящаяся в каждом теле как друг индивидуальной души, знает, что происходит во всех телах. Этим высшее сознание отличается от сознания индивидуального живого существа.

Комментарий Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа

Живое существо видит предметы, благодаря тому, что они отражают падающий свет или сами являются источником света. Но тот, у кого нет сознания, не способен воспринимать свет. Другими словами, без сознания не существует света. Следовательно, сознание, а не свет освещает окружающие предметы. Об этом Кришна говорит в данном стихе. Однако существует такое сознание, которое освещает все предметы и мироздание в целом. Оно называется Сверхсознанием или Сверхдушой.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Каким образом светило остается свободным от влияния тех предметов, которые оно освещает? Объясняя это, Господь произносит данный стих. Солнце - светило, но на него не влияют предметы, которые оно освещает. Подобно этому, кшетри, или Параматма, не попадает под влияние кшетры, тела.

В "Катхе Упанишад" (2.2.11) сказано:

*сурйо йатха сарвалокаsia чакиур
на липйате чакиушаир бахйа-дошаих
экас татха сарва-бхутантаратма
на липйате лока-духкхена бахйах*

"Солнце, как глаз всего живого, не зависит от недостатков чьего-либо зрения и других материальных несовершенств. Точно так же, Параматма не зависит от чьих-либо радостей или невзгод, хотя и пребывает в теле каждого существа".

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Подобно тому как солнце, оставаясь в одном месте, озаряет светом всю вселенную, атма, расположенная в определенной части тела, озаряет все тело сознанием. В "Брахма-сутре" (2.3.25) тоже сказано: *гунад ва локават* - "Хотя дживатма ничтожно мала, она пронизывает тело своим сознанием". Здесь, однако, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур переводит слово кшетри как "Параматма", ибо Параматма является совершенным кшетра-гья, а джива является им лишь отчасти. Наделенная сознанием джива знает только одно (свое) тело, а Парамешвара одновременно сознает тела всех живых существ.

ТЕКСТ 35

*кшетра-кшетраджнайор эвам антарам джнана-чакиуша
бхута-пракрिति-мокшам ча йе видур йанти те парам*

кшетра - тела; *кшетра-джнайох* - владельца тела; *эвам* - так; *антарам* - отличие; *джнана-чакиуша* - глазами знания; *бхута* - живого существа; *пракрिति* - из материальной природы; *мокшам* - освобождение; *ча* - также; *йе* - те, кто; *видур* - знает; *йанти* - обретают; *те* - они; *парам* - Всевышнего.

Перевод Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады:

Те, кто смотрит на мир глазами знания, кто видит разницу между телом и знающим тело и может найти путь, ведущий к освобождению от рабства в материальном мире, достигают высшей цели.

Перевод Шрилы Бхакти Ракшак Шридхары Госвами Махараджа:

Кто видит отличие между сферой деятельности и двумя знающими сферу деятельности, тот может освободиться от рабства материи и перенестись в обитель Сверхсознания.

Перевод Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа:

Так, взирая на все глазами духовного знания, люди, постигшие разницу между полем и знатоком поля, а также путь избавления дживы от пракрити, достигают высшей обители.

Комментарий Шрилы А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

Основная мысль тринадцатой главы заключается в том, что человек должен осознать разницу между телом, владельцем тела и Сверхдушой. Осознав эту разницу, необходимо вступить на путь, ведущий к освобождению, который описан в стихах с восьмого по двенадцатый. Тогда человек сможет достичь высшей цели.

Человек, верящий в Бога, должен прежде всего искать общества святых людей. Слушая, как они рассказывают о Боге, он постепенно обретет знание. Обратившись к духовному учителю, он научится отличать материю от духа, и это станет основой для его дальнейшего духовного развития. Давая ученикам наставления, духовный учитель помогает им избавиться от материальных представлений о жизни. Так, в "Бхагавад-гите" Кришна наставляет Арджуну, чтобы избавить его от материалистических взглядов.

Нетрудно понять, что тело состоит из материи. Посредством анализа в нем можно выделить двадцать четыре элемента. Помимо грубого тела, существует также тонкое: ум и психическая деятельность. Признаки жизни появляются в результате взаимодействия грубого и тонкого тел. Но над всем этим стоит индивидуальная душа, а над ней - Сверхдуша. Индивидуальная душа отлична от Сверхдуши. Материальный мир действует благодаря контакту души с двадцатью четырьмя материальными элементами. Тот, кто видит, что все материальное мироздание - не что иное, как соединение души с материальными элементами, а также понимает, какое положение занимает Высшая Душа, становится достойным вернуться в духовный мир. Эта информация требует глубокого осмысления, и, чтобы убедиться в ее истинности, каждый должен как следует понять содержание этой главы, обратившись за помощью к духовному учителю.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к тринадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты",
которая называется "Природа, наслаждающийся и сознание".*

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура

Этим стихом Верховный Господь завершает Тринадцатую главу. Те, кто постиг кшетру и кшетра-гья, дживатму и Параматму, а также путь дхьяны (медитации), с помощью которого живые существа обретают освобождение от пракрити, достигают высшей обители.

Из двух знатоков поля дживатма становится обусловленной, если стремится наслаждаться качествами (плодами) кшетры, но с обретением гьяны она избавляется от пут материальной жизни. Таков смысл этой главы.

*Так заканчивается "Бхаванувада Сарартхи-Вариини Тики" Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к
Тринадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты", которая дарит радость бхактам и признана всеми святыми.*

Комментарий Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Завершая тему кшетры и кшетра-гья, Верховный Господь говорит, что разумному человеку следует должным образом понять разницу между свойствами тела и знатоков тела - атмы, частичного кшетра-гья, и Параматмы, друга атмы, который обладает полным знанием обо всех кшетах. Осознавшие это достигают высшей обители.

Прежде всего, обладающие верой люди должны общаться с бхактами, которые относятся к категории таттва-дарши. Слушая их необычайно могущественную хари-катху, они с легкостью могут познать бхагават-таттву, джива-таттву, майя-таттву и бхакти-таттву. И когда они перестанут отождествлять себя с материальным телом, они войдут в высшую обитель.

Шрила Бхактивинода Тхакур пишет: "Силы материальной природы в совокупности образуют кшетру. Есть два вида таттвы - параматма-таттва и атма-таттва. Обе таттвы относятся к категории кшетра-гья. В этой главе описан путь постижения разницы между кшетрой и кшетра-гья, и если человек следует этим путем и смотрит на все глазами духовного знания, избавляющего душу от пут материальной деятельности, он с легкостью постигает пара-таттву - Верховного Господа, пребывающего за пределами и кшетры, и кшетра-гья".

Так заканчивается "Сарартха-Варишени Пракашика-Вритти" Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Махараджи к Тринадцатой главе "Шримад Бхагавад-гиты".

Компиляция текстов: Джая Шри д.д.

Форматирование: Ананга Мохан д.

Редакция и рисунок: Ари Мардан д.